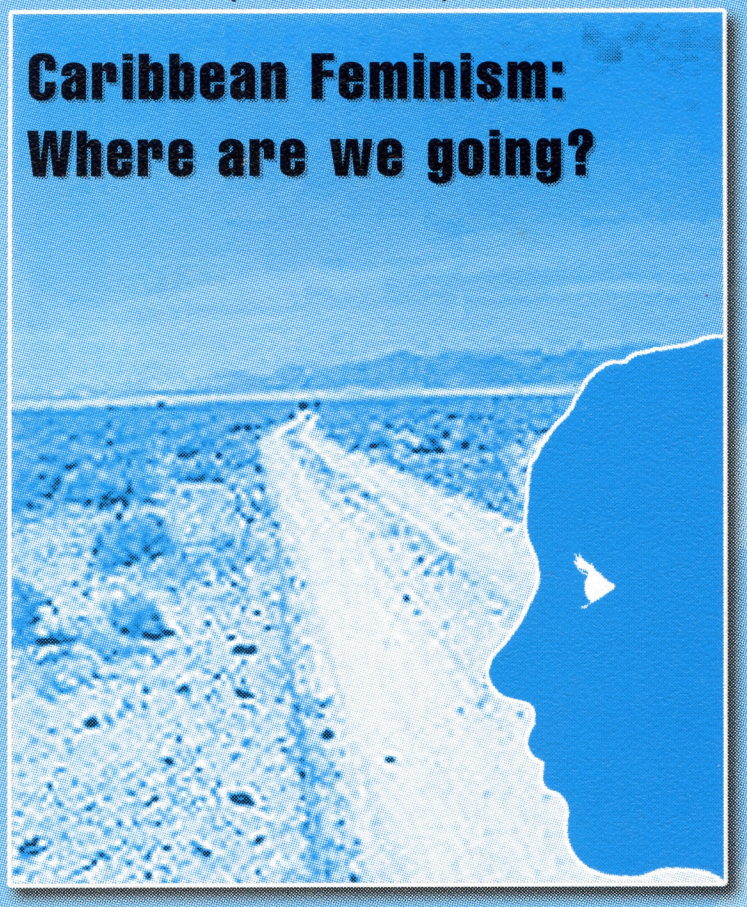
CAFRA NEWS

MAGAZINE OF
THE CARIBBEAN ASSOCIATION
FOR FEMINIST RESEARCH AND ACTION

VOL. 16 NO. 1 (Jan-Jun 2002)

Caribbean Feminism: Where are we going?



"We are poised on the edge of the millennium— ruin behind us, no map before us, the taste of fear sharp on our tongues. Yet we will leap."

—From A Woman's Creed, the declaration of the Women's Global Strategies Meeting (Nov 29-Dec 2, 1994)

CAFRA News

	INDIVIDUAL	ORGANISATION
CARIBBEAN	50 units of local currency	55 units of local currency
ELSEWHERE	US$20	US$25

NAME: _____

ADDRESS: _____

_____

RETURN TO CAFRA
P.O. BAG 442
TUNAPUNA
TRINIDAD AND TOBAGO
WEST INDIES

THE FOLLOWING ISSUES ARE AVAILABLE AT THESE RATES:

	INDIVIDUAL	ORGANISATION
CARIBBEAN	10 units of local currency	15 units of local currency
ELSEWHERE	**US$5**	**US$10**

Vol 2, No 2	(1988)	'Lift up Your Head' International Women's Day
Vol 1, No 1	(1990)	Mujeres y Ajuste Estrutural *
Vol 1 No 2,3	(1990)	Mujeres y Agricultura Caribena*
Vol 1, No 4	(1990)	Mujeres y Salud*
Vol 4, No 3	(1990)	'Feminist Reflections on the 1990 Coup in Trinidad'
Vol 2, Nos 3, 4	(1991)	Actualizacion del Programa de CAFRA*
Vol 7, No 2	(1992)	Actualizacion del Programa de CAFRA*
Vol 5 No 1-2	(1993)	Incluyes articulo sobre marginalizacion masculina*
Vol 10, No 1-2	(1996)	CAFRA Programme Update
Vol 12, No 2	(1998)	'Out of a culture of obedience into a culture of consciousness'
Vol 12, No 1	(1998)	'Sustainable Development'
Vol 13, No 2	(1999)	'2000'
Vol 14, No 2	(2000)	Special Issue 'The Absence of Rage'
Vol 15, No 1-2	(2001)	Double Issue 'Women and HIV AIDS'

**Only available in Spanish*

RETURN THIS FORM TO US TO BE SURE OF YOUR COPY OF *CAFRA NEWS*

CAFRA News

CAFRA NEWS is the biannual magazine and primary networking tool of the Caribbean Association for Feminist Research and Action (CAFRA).

Its main purposes are to:

- Inform members and other interested people about the association's programmes and activities
- Provide a forum for discussion and debate on key issues of concern to women in the region
- Promote the sharing of experiences and foster links among individual feminists, activists and women's organisations
- Assist in breaking down language barriers in the region
- Stimulate women's creative expression
- Contribute to the development of the women's movement regionally and internationally.

We welcome letters, articles, poems, reviews, opinions and artwork for editorial consideration. The Newsletter Committee has a final right to edit content and to reject material that is not appropriate for publication, that is, material that does not further the aims of objectives of CAFRA, that does not promote a spirit of sisterhood, and material that is racist, sexist or 'maternalist'. Individual authors and reviewers are solely responsible for views and opinions expressed in published articles.

Articles and photographs from any issue of CAFRA NEWS may be reproduced provided that appropriate credit (author/source) is given.

CAFRA NEWS is published by the
Caribbean Association for Feminist Research and Action (CAFRA)
P.O. Bag 442
Tunapuna
Trinidad and Tobago, W.I.
Tel: (868) 663-8670, 662-1231
Fax: (868) 663-6482
Email:
http://www.cafra.org
ISSN 1016-9741

NEWSLETTER COMMITTEE
Julieta Alfonso
Jacquie Burgess
Sheila Rampersad
Nelcia Robinson

Layout/Design: Gail Massy

Subscriptions: (Caribbean)
Individuals: 50 units of local currency
Organisations: 55 units of local currency

Subscriptions (Elsewhere)
Individuals: US$20
Organisations: US$25

Contents

Guest Editorial	3
Programme Update	4
The Women's Movement in Suriname *Carla Bakboord*	6
What Does Feminism Mean to Young Women? *Gabrielle Hosein*	8
The Feminist Movement in Puerto Rico at the Dawn of the New Millennium: Challenges and Changes *Maribel Caro*	10
What Our Students Think About Feminism Today *Research by the Centre for Gender and Development Studies, UWI, Mona, Jamaica*	12
Feminism and Masculinity *Keith Nurse*	14
What is the Struggle of the Young Feminist? *A few thoughts by Sonia Cuales*	16
Flagwomen: Women's Organisations and Domestic Violence in Trinidad and Tobago *Meryl James-Sebro*	17
Gendering September 11th, 2001 *Peggy Antrobus*	18
Gender Negotiations Among Indians in Trinidad 1917-1947	20
Books, etc	20, 21
Saving Rupa	22
Poem	23
About CAFRA: For Your Information	24

Time for reflection

The theme of this issue of *CAFRA News*, "Caribbean Feminism in the 21st Century: Where Are We Going?", provides us with an opportunity for self-reflection. For members of the *CAFRA News* committee, our self-reflection began when the issue, and original suggestions for the issue, were conceptualised. For the benefit of our readers who are not familiar with the initial list of suggestions, we reproduce the list here:

1. We know that feminism has developed, and is developing, differently in the different language areas of the Caribbean, i.e. Dutch, Spanish, French- and English-speaking regions. How have these feminisms developed and are developing?
2. There is a view that we are on the cusp of a change in Caribbean feminist approaches. What are these changes? How do they manifest? Why are feminist approaches changing? What are they changing into?
3. What does feminism mean to young people?
4. Feminist focus on masculinity
5. Caribbean feminism appears to be competing with other ideologies that feminism itself has helped to prioritise, such as the environment and masculinity. In this context, is feminism losing currency and if so how and why?
6. A recurrent issue in Caribbean feminism is the extent to which feminism does not have a grassroots orientation. Is this true? Is this still true? Is this a necessary preoccupation?



For members and friends who responded in various ways, the suggested themes evidently stimulated interest. Among the submissions is Gabrielle Hosein's perspective on "young" feminism presented at the Caribbean Studies Association (CSA) gender panel in May 2001. Carla Bakboord and Maribel Caro, feminists from Suriname and Puerto Rico respectively, also presented papers on the CSA gender panel and they too are preoccupied with the same issue. The first part of this *CAFRA News* provides a space for their various perspectives on 'young' feminism to dialogue with one another.

The articles in the latter part of the newsletter contain more diverse perspectives on another emergent preoccupation—masculinity and feminism's relationship with it. Keith Nurse's article on "Masculinities in Transition", edited and presented here as "Feminism and Masculinity", provides an interesting analysis of the 'men as victims' and the 'men as underachievers' arguments. His perspective on how the decline of patriarchy influences domestic violence is taken up in Meryl James-Sebro's submission on the increase in incidents of domestic abuse in Trinidad and Tobago. Peggy Antrobus links both analyses to the World Trade Center (WTC) bombing in September 2001 and argues that the rise in religious fundamentalism is another key contributor to domestic violence.

Reflections on these two issues—young/old feminism and masculinity—are represented in the first and second parts of the newsletter respectively. They flank Sonia Cuales's thoughts and an interview-styled submission from the Centre for Gender and Development Studies (CGDS), Mona, Jamaica. In these two pieces, both themes emerge prominently. Because these two submissions speak to both of the major issues raised in the newsletter, they are used here to bridge the two sections—conceptually as well as aesthetically.

In an effort to include as many ideas as possible, this issue sacrificed its regional news round-up. However, the CAFRA programme update and the list of new and interesting publications have been retained. Indeed, the original vision for *CAFRA News* was that the newsletter serve as a vehicle for information exchange among a membership separated by sea, language and culture. The updates are critical in bridging information gaps and therefore they were considered indispensable in this issue.

CAFRA News is a communication instrument of the Caribbean Association for Feminist Research and Action (CAFRA). As CAFRA is the only organisation of its kind in the region, so too *CAFRA News* is the only publication of its kind in the Caribbean. The newsletter is concerned with feminist issues, is published in two languages, and is specifically focussed on the Caribbean.

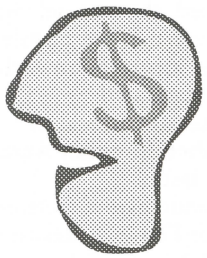
As we acknowledge the fundamental contributions of past *CAFRA News* committee members and celebrate the success of the magazine, we would also like to remind our readers that if this newsletter is to continue fulfilling its potential as a forum for dialogue, debate and information exchange, then the membership would have to meet its responsibility and respond to the committee's requests for ideas and copy.

We offer this issue of *CAFRA News* as a small contribution to the ongoing discussion about where Caribbean feminism finds itself at this historical moment and how, perhaps even if, we see the continuing relevance of this significant social movement. We encourage your feedback. ♀

Sheila Rampersad
Guest Editor

Anthology, skills bank directory, documentation centre

The new millennium opened with increasing political upheavals in our region as citizens challenge the systems that are not working for people-centred development. The impact of globalisation and trade liberalisation on the economies of the region has been disastrous, leading to increased poverty and displacement of people. In this context, CAFRA has continued to identify and address the issues affecting women. The organisation has successfully negotiated financial and other resources to sustain its work.



FUNDING

An analysis of CAFRA projects from 1985-2000 was completed in an attempt to determine CAFRA's comparative advantage. Unsurprisingly, research, training and advocacy emerged as the areas in which CAFRA has made a significant contribution.

Eight proposals for programme and institutional support have been fielded to Heinreich Boll Foundation (HBF), HIVOS, OXFAM, CIDA Gender Equity, UNIFEM and the European Union.

The following projects were implemented, several of which are ongoing

1. Country surveys on sexual and reproductive health—Youth at Risk
2. Skills bank directory of women and women's organisations, including CAFRA membership
3. Capacity-building training manual and workshops for CAFRA membership
4. Membership expansion—translation of annual report, CAFRA web page, CAFRA brochure and capacity-building package into French, Spanish and Dutch
5. Training seminars in self-financing at community level
6. Seed money for income-generating projects
7. Regional workshop in Adult Education methodology
8. Regional advocacy workshop
9. Research on migration and youth at risk
10. Gender and Economic Literacy workshops and training courses
11. Women's leadership training manual
12. Board member training manual
13. Anthology on CAFRA's first 15 years
14. Anthology of stories from Caribbean lesbians
15. The situation of the disabled within families
16. Domestic Violence Intervention/Prevention Training Programme for Police Officers and Social Workers.

PROJECTS

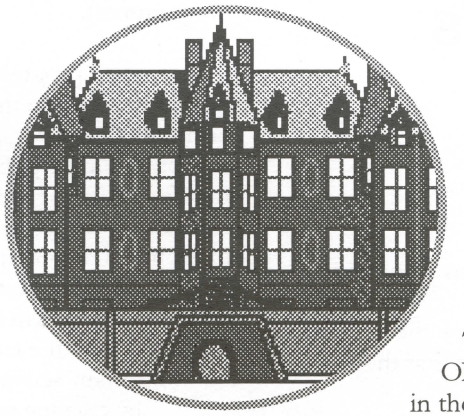
CAFRA Anthology

This anthology of women's experiences was compiled from submissions by membership. The anthology is edited by Sybil Seaforth. It contains a foreword by Peggy Antrobus and articles from the English, Dutch, Spanish- and French-speaking Caribbean. The anthology will be published and launched in the first half of 2002.

Domestic Violence Intervention/ Prevention Project

The Caribbean Development Bank (CDB) funding was used for the training of police under the Domestic Violence Intervention and Prevention Training Project. Training was conducted in 17 Caribbean countries. The manual has been translated into Spanish and additional funds were accessed to conduct training in Puerto Rico, Cuba, the Dominican Republic, Curacao and the US Virgin Islands which are not included in the CDB funding package.

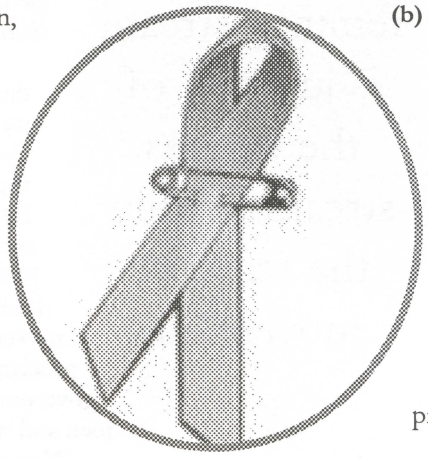
International Criminal Court (ICC)



CAFRA was formally installed as the focal point for dissemination of information on the ICC following a regional meeting in Jamaica last May. This advocacy role will support CAFRA's ongoing human rights activities.

Beijing Follow-up

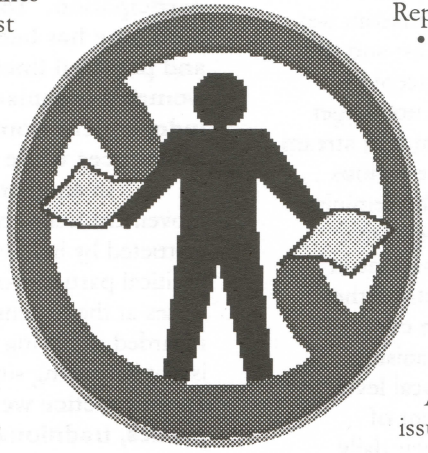
Within the framework of the Platform for Action which emerged out of the 1995 Beijing Conference for Women, CAFRA continues to address the critical areas of concern. The question of the increasing burden of poverty on women has provoked CAFRA's involvement in matters around gender and trade, and health (particularly cancer and HIV/AIDS). CAFRA collaborates with other organisations on advocacy on the impact of trade liberalisation on women.



The critical question of women's leadership continues to be broached. This issue of CAFRA News, which examines the challenges to feminism in the 21st century, builds on the women's leadership workshop held in December 1998 and the ongoing UNIFEM Transformational Leadership Project.

Skills Bank Directory

The current edition of the Skills Bank Directory of Women and Women's Organisations has been enhanced by the bio-data received from members.



Documentation Centre

The computerized system has been installed and the relevant data is being entered. The scope of the Centre will be expanded during this year.

Capacity Building of CAFRA National Groups

The following activities, funded by OXFAM, will strengthen CAFRA's position in the respective member countries:

(a) Training Seminars at community level in self-financing/sustainability

(b) Seed money for income-generating projects

(c) Regional workshop in Adult Education Methodology

(d) Regional Advocacy Workshop

(e) Research on Migration and Youth at Risk

(f) Gender and Economic Literacy Workshops and Training Course

In addition, the OXFAM/DFID Project provided resources for:

- Technically and Organisationally-Competent Partner Organisations
- More Responsive, Accountable, Inclusive and Representative Partner Organisations
- Board Member Training (Manual Development)
- Enhanced delivery by partner organisations of advocacy work following from programme work.

Disability

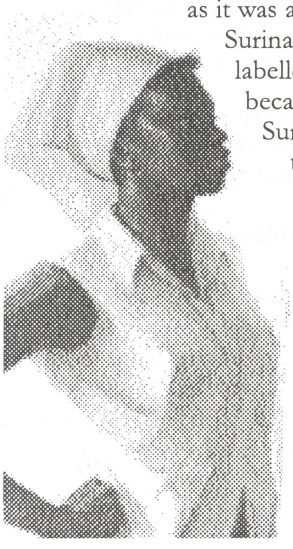
A regional project on the situation of the disabled within families has been proposed for Trinidad and Tobago only. This project was sent to BPTT Leader Awards (Trinidad and Tobago) which has issued a call for projects in this area. ♀

The Women's Movement in Suriname

By Carla Bakboord

I would like to address the development of the Surinamese women's movement. I believe that the movement has become a strong force in Surinamese society. In the period immediately following Independence in 1975, women's organisations emerged which aimed to put women's issues on the political agenda. The Organisation for Surinamese Women led by Margo Parabirsing and the Progressive Women's Union led by Rita Rahman, both established in 1974, were at the forefront. The leaders and members of these organisations came mainly from the progressive movement. The second wave of feminism in Europe and the United States during the 1970s also had its impact on these leading women.

In Suriname this second wave was associated with western radical feminists, who were accused of sexism and hostility against men. Moreover, the general opinion was that this western feminism could not be imported as it was and put into practice in the Surinamese context. Feminism was labelled as anti-nationalist and thus became a negative concept in Suriname. We must not forget that the radical feminist stream is just one of the various streams within the feminist movement. Progressive women's organisations in Suriname practised the emancipation concept through organising women at local level, empowerment of women in their daily struggle to survive, and increasing women's awareness through education and information distribution (publications, radio and television programmes).



The radical feminist stream is just one of the various streams within the feminist movement.

Also progressive women worked on political demands to relieve the disadvantaged socio-economic position of women. In order to realise this, concentration of political power was necessary. The first federation of women's organisations - the National Women's Council- and later a new federation of women's organisations -the Co-operating Women Organisation- was established. In 1982 The National Women's Movement came into being and Siegmien Staphorst took the lead. One of the movement's most important activities was combating unemployment by creating employment for women through setting up production-oriented projects. Women increasingly organised themselves at the local or district level to confront the rising economic crisis to which Suriname fell a prey in the 1980's.

Apart from the political and the economic crisis in the country, as well as the feminist waves in western Europe and the United States, it was the proclamation of the UN International Year of women in 1975 and the UN Women's decade (1975-1985) that contributed to the development on the women's movement in Suriname. The UN proclamation stimulated the Surinamese government to proclaim equality between men and women on January 3rd, 1975.

Now, 26 years later, there is a need for women's organisations to close the ranks in order to strengthen women's political and economic participation. Too long the women's movement in Suriname has been divided along ethnic, political and personal lines. It is of great importance that women's organisations reinforce themselves in an independent women's movement across differences while not denying those differences.

In another sense an independent women's movement is also needed. Women should not be restricted by involvement in political parties. Within political parties, women who display loyalty to women's issues at the expense of party interest are too often regarded as having betrayed their political parties. This is not surprising since men dominate political parties. **From practice we have learned that political parties, traditional as well as progressive, up till now have not contributed effectively to women's emancipation.**

Bridging the generation gap

On the contrary, it is obvious that women continue to function in secondary roles within political parties.

In Suriname at the moment there is a growing awareness by women of the need to co-operate although in practice there are still many obstacles to overcome.

Nowadays young women are not interested in the feminist movement. Somehow the movement has no link with young women. I think that women should write their life history and name their achievements. The next generation should know what we have gained from the feminist movement. There is no information flowing to the next generation. They have been poisoned with negativism among feminists but are not aware of the achievements of the movement. They hear that women in the movement are always fighting and this is used against us. When the union, the various religious organisations, or the political parties are fighting no one seems to classify that as a man's issue. For the young generation this is also one of the obstacles to join the feminist movement.

Nowadays young women are not interested in the feminist movement. Somehow the movement has no link with young women.

The women's movement yet has not put the struggle of 'women who also love women' called *mati's* on the agenda. Even though in Suriname *mati's* are accepted in the Creole ethnic group, the problem of *mati* still exists among other ethnic groups. In 1998 the Forum for Lesbians and Gays in Suriname, FLAGS, was founded with the aim of supporting *mati's* and gay men.

We are seeing that women no longer participate solely through political parties but also through NGO's, women organisations and pressure groups. This broadens the base of the women's movement. The independent women's movement needs all women: young and old, poor and rich, skilled and unskilled, religious and non-religious from all ethnic, sexual and political groups. This is very complex but we should look at an alliance that binds us together. This way feminism is not a prerogative of an elite vanguard. **The highest objective of feminism—a better world in which men and women have equal say—should be achieved in joint action.** I believe that once we can make alliances with each other on specific topics we can achieve our goals.

The history of the women's movement of Suriname shows us that women are on the move. Women's organisations founded prior to political independence, were active in the socio-cultural field. Later on from the 1970's the women's movement focused increasingly on women's emancipation, while the nineties were characterised by increasing participation of women on the political front. Since the early 1990's women have been organising themselves also around women's issues and rights. These are put on the political agenda as political demands of the women's movement, independent from government institutions and political parties. Women's awareness about their own capacities is promising as it is growing to be an influential political force.



Carla Bakboord is CAFRA's national representative in Suriname. She is a social worker specialising in gender issues. Her paper was presented at the roundtable on Feminism in the Caribbean which was part of the Caribbean Studies Association (CSA) 26th Annual Conference held in Puerto Rico in May 2001.

What does feminism mean to young women?

By Gabrielle Hosein

Generational difference and the 'generation gap' are important considerations when trying to understand and analyse the state of the feminist movement among young women. Where are the young feminists? What are our generational differences? What strategies do we have to build consciousness and activism among young people and at the same time to manage power dynamics that may arise? What do young women bring to the table and where can collaboration across generations happen?

Growing up with feminism

For some young women, feminism is still a matter of survival and standing up for themselves as women. Young women talked about being "feminist" before knowing that the word had meaning for them, because of their awareness of female discrimination in their lives, because of the gender issues that they encountered in their personal, family and work relationships, and also because they had begun to make their own connections between race, class, sexuality and gender. Other young women were questioning. Academic, activist and professional mothers, aunts and grandmothers had made too much of an impact to leave us unquestioning of the 'facts' taught by religion and school.

I am not sure though that we know that we do not have to reinvent the wheel. I feel as a younger generation we need to know more about the struggles that feminists waged—not just against inequity, exclusion, discrimination and the range of ways that patriarchal power is exercised—but also in getting women's issues to the table in unions, community organisations and universities, the supposedly progressive centres. A great deal of knowledge has been gained through organising marches, rallies and international women's day events, designing legislation and policy, forming regional and global networks, formulating platforms for action, undertaking research and teaching, educating media and governments, strategising for international women's fora and generating critical statements, from a feminist perspective, that need to be heard in debates on public issues. I would greatly like to see that knowledge passed down. **I think that my generation of young women know very little about the history of women's and feminist organising in the Caribbean. We don't know how we have reached where we are today.**

The other significant outcome of our lack of knowledge as a generation of young women is that we take our opportunities and liberties for granted. **Many young women do not know how many changes have resulted from Caribbean feminism over the last 30-40 years. I think we understand that a generation ago women had less freedom and fewer opportunities but I do not think we know why things have changed or what efforts those changes required. Certainly, the feminist leadership and contribution is generally unrecognised and the gains are taken for granted by those who can now benefit.**

The impact of feminist activism on a younger generation

I know many young women who believe strongly that women are equal and should have equal rights and will stand up for those beliefs, but do not acknowledge feminism in their beliefs or in the foundation for the struggle for women's rights. **Maybe feminism will always be treated as either peripheral or dangerous, but these statements say to us that this is a starting point that we are still at despite a generation of feminist activism.** It reflects the misperceptions that many young women have about feminism, the force of the backlash against feminist organising (and the myth of male marginalisation), misunderstanding of the range of issues and approaches with which feminists (around the world) are involved, the way white western feminism dominates popular perception of feminist organising and, ironically, the gains that have been made.



Young women have a very clear understanding of the way that their lives are different from young men's, the double standards and more severe judgements that women face. But how do we take that knowledge and transform it into a consciousness about the need for action? Is there anything that can be done?

I believe that young women of my generation have a very strong sense of equality—that women deserve to be treated equally. But we still have to break that down and make some of the necessary links between 'equality' and partisan politics, sexual and physical violence, educational curricula and the messages that in popular culture. There are few young feminist women at marches, in organisations, at the head of campaigns at this time in Trinidad. There are some, but they are a handful and are working within already defined agendas.

Young women's non-feminist activism

I have been active in youth organising in Trinidad for about three years now. Youth organising is not just in community groups and youth clubs of, for example, the police service. I also see very powerful youth perspectives in the media. Two of the daily papers—the *Express* and the *Guardian*—produce weekly youth magazines that bring up a range of critical perspectives. **There are definitely youth subcultures and perspectives, but not much is being said by young women about female experiences and perspectives. There is some of that, but mostly in the areas of sexuality and relationships, dress and appearance. Nonetheless, it is a place where many young women are involved and can find a space to write critically.**

Youth perspectives also come out of the music, poetry and 'rapso' sub-cultures that are very expressive and very much alive. There is a strong and growing population of young people performing poetry, singing, rapso-ing and coming out with their own syncretic versions of soca, dub, hip hop and rhythm and blues tunes. Young women definitely represent their perspectives in this arena. Again, this is a very powerful, organised aspect of youth culture where many young women get stage time and respect but we have to think deeper about how to use media and performance spaces in the interest of young women.



Young people are also active in politics. Last year, young people got together to work on the Voice of the Electorate Campaign (VOTE) intended to promote youth participation and leadership in the political arena. Many of these youth were young women. They took to platforms and spoke out and organised youth rallies all over the country which brought popular culture, politics and youth together. But, by and large, the participation of youth was just that. Again, there was much regurgitation of the political leader's and political party's position on issues. On radio and television panels, there was really no youth politics from these groups, but many young politicians who were defending and attacking along party lines. VOTE attempted to be different and to mobilise young people to think with our generational experience and needs as a starting point.

In Trinidad, there is a very strong feminist commitment to a different politics. Critiques of partisan politics and the way that they tribalise different groups have come out of organisations such as Women Working for Social Progress. The Network of NGO's has been working (over the two elections in which I have been eligible to vote) to bring together women from different political parties, to empower women at the local government level, to lobby for 50/50 representation in parliament and to create a women's manifesto as a critique of the limited vision in political party propaganda. These are very empowering processes in which to be involved. **I have found feminist activists to be very open to young women's involvement and representation on their agenda.** In the women's manifesto created for the last election, there was a section addressing some of young women's issues. The Network also prioritised a young women's meeting in the midst of a larger meeting of Caribbean women who were involved in politics.

The youth movement is growing and becoming more active. Young women play very central roles in youth organisations, and youth have begun to identify the issues that are considered highest priority. However, there are problems. The executive of the National Youth Council is very male and there is no gender analysis to speak of behind the activism of the youth movement. Gender issues are not foregrounded, partly because of the inexperience of both young men and young women, but also because youth tends to be understood as a homogenous body. **I think there is an understanding of what 'women's issues' are, but not necessarily 'gender issues'. Although many young men are very open to fighting a range of oppressions, some tend to feel marginalised when gender is on the table and can quickly retreat to very conservative positions. A defensive air suddenly rises and young men and women are suddenly split by sex where before they were united by age.**

Gender training for youth activists can go a long way to both keeping feminist issues alive in youth people's minds and mainstreaming a gender analysis in youth organising. I think that young female activists would benefit greatly from learning what power dynamics to be aware of, how to make links between gender and other issues, how to explain and address concerns that they may have about male leadership and a kind of 'gender-neutral' definition of 'youth issues'. Finally, educating and further empowering the young women (and also young men) in media, music, political arms and NGOs can go along way to building the capacity of this generation to critically examine and change itself, and to clearly define what kind of critical change can be made in the larger organisations in which youth are active. Among the community of young women, we need to do plenty work to examine how 'difference' affects our ability to come to consensus as a constituency.... ♀

Gabrielle Jamela Hosein is an M.Phil student at the Centre for Gender and Development Studies, UWI, St Augustine. Her research focuses on Indo-Trinidadian girls and their experience of adolescence. This article is an excerpt of a paper she presented at the roundtable on Feminism in the Caribbean which was part of the Caribbean Studies Association (CSA) 26th Annual Conference held in Puerto Rico in May 2001.

The feminist movement in Puerto Rico at the dawn of the new millennium: Challenges and Alternatives

By Maribel Caro

I consider myself part of the feminist movement not because I have followed its trajectory and know it fully, but because in my experience as a woman I have recognised how important it is to have policies and action plans which would look critically at the question of oppression, and promote peace, justice and the welfare of women in every sense of the world.

The women's movement has fought tirelessly to achieve equity between the sexes, equal opportunity and non-exploitation of women in the workplace, fair conditions of employment and wages, the recognition of a woman's right to control her body, her life and her sexuality and to live a life free from any kind of violence. We have struggled for our rights as human beings and to maintain and broaden our achievements. We have affirmed the right to participate in the processes that promote economic policies that are committed to the eradication of poverty, guaranteeing adequate housing, health, education and many other needs. All of this valuable work has been carried out from different spaces: work centres, women's organisations and the non-governmental organisations, academia, student movements, political parties and organisations, human rights organisations; through everyday work, political activism, integration in the media, international conferences, public policies, research and educational activities.

This work in which many women and men have invested a lot of energy has been of inestimable value. As a result of efforts in the political, academic, legal and social spheres there have been significant achievements in favour of the welfare of women. **However, it seems that in the process of intellectualising, politicising, legalising and socialising these conditions we have lost something essential**.

What do I mean? What I am trying to say is that it seems fair and necessary to carry out research on the matters that affect us and to undertake research of a political, legal and social nature to improve our lives, but it seems that occasionally the perception is that women are something abstract and homogenous, when in reality there is great diversity among women with specific needs that are not necessarily represented. And beyond that, we women do not only need to be aware and take action to guarantee our welfare and development, but also that efforts should be taken and space provided where we can undergo the healing process and express our thoughts and feelings about what it has been like to be oppressed. We are ready, so that apart from voices speaking on our behalf, we should shout aloud about what has hurt us and what we need to heal. **In order to change the external conditions of women's lives, it is necessary to begin with a process of transformation from within, from inside our very selves and from within the movement**.

The women's movement in Puerto Rico is at a stage of reflection and self-evaluation. The time has now come to stop and reflect. Day by day we celebrate our achievements and we continue the struggle to protect and broaden them. But we often listen to our colleagues, veterans in the movement, who acknowledge how tired they are, and the need and urgency to do things another way. It is good that some of them recognise this. Tiredness as a result of working for women, sometimes forgetting that we are included among these women and we have our own needs. "



We have become lost in the whirlwind of meetings, lobbying, and international conferences, reports, proposals and presentations. And perhaps part of the reason why it is difficult for us to prepare for the changing of the guard is that we ourselves are not attractive, our style as workaholics does not necessarily appeal to young women."



One of the arguments that inspired the movement is that what is personal is political. "What is personal is still political." This is the title of one of the articles published in December, 2000, by Adriana Santa Cruz, a feminist, activist and director of the Fempress Journal. Santa Cruz says: "I suffer in my own flesh from the syndrome that affected a large number of women who have formed the last wave of the feminist movement in Latin America: we came, we met each other and we became accomplices answering an irresistible call.

We got the strength, imagination and passion to demand changes which are in sight today. In the process we also became institutionalised, professionalised, and bureaucratised. We made laws, political alliances, we created women's offices in the United States, Chairs for women at universities, we organised conferences at regional and world level, and spaces for communication like this one. We became efficient workers for women's causes and without knowing how, an important part of the innards fell by the way side.

What inspired the movement seems in some way to have been lost. We promote women's health, but we do not take care of our bodies, our minds, our emotions and our spirit; we demand peace and non-violence, but at times we are the first to be violent and boycott our own processes. We demand better working conditions, but it is difficult for us to stop overworking. And above all, we have ignored and we have swallowed the rage, the frustration, the sadness and the pain that all of this has caused.

Another point that is discussed within the feminist movement in Puerto Rico and other Latin American countries, I think, are the working models, the structures within which we are trying to function. What is happening is that there is an excess of work, distributed among a minimum of persons. The administrative tasks related to requests for funding for our programmes is very time consuming and requires a lot of energy. The structure of the governing boards demanded by the funding agencies does not always correspond to our needs and expectations. This kind of hierarchical structure is part of a male, patriarchal model that is opposed to our interest in creating structures that are more horizontal and equitable. Educational activities sometimes fail, due to the lack of participation. **What we regard as alternatives to this situation is greater involvement in mass communication and the processes of decision making, and encouraging voluntary participation by persons committed to the movement.**

Beyond these challenges, I would like to acknowledge and pay tribute to the women, projects and grassroots organisations that have undertaken the work of feminism from a holistic and integral perspective, accepting women as total spiritual, political and social beings who form part of an ancestral history that sustains and motivates them.

As a young woman who is relatively new to the movement, I must say that I value the introspection and self-criticism that we are seeing at the beginning of this millennium. I think that it is part of a renewal process. I feel that the passion is still there and this is precisely what makes us visualise new styles and other forms of change. I firmly believe in the need to maintain the commitment and to work for a life of justice, dignity and peace for women, starting with ourselves. I see the need to integrate our individual experiences into the struggle, instead of excluding them. Everything must start with us and extend to others. In this way the movement will be an integrated whole and not fragmented.

To belong to the feminist movement has been a blessing for me. I feel that I have developed an awareness and a sense of alert, that allow me to see clearly in daily life the evidence of different kinds of oppression. I have grown as a woman, as a worker, as mother, activist, organiser, and there is still a lot of room for growth. That is precisely why I am writing this, to continue growing, and to indicate that the movement in favour of change and peace for women and for the world can count on me. ♀

Maribel Caro is an activist in the Puerto Rican Reproductive Rights Coalition. Her paper was presented at the roundtable on Feminism in the Caribbean which was part of the Caribbean Studies Association (CSA) 26th Annual Conference in Puerto Rico in May 2001.

What our students think about feminism today

Shakira Maxwell and June Castello, lecturers at the Centre for Gender and Development Studies at the University of the West Indies, Mona, Jamaica surveyed students on what feminism means to them and submitted the responses as their contribution to this issue of CAFRA News. **The students are from the classes AR20A (Gender in Caribbean Culture 1: Theoretical Issues, History and Religion) and AR21A (Introduction To Women's Studies). These courses are offered to undergraduate students in years two and three. The students range in age from age 20 to 50, with a female to male ratio about 90 to 10.**

The students responded, via questionnaires, to two questions:
1. What does the term feminism mean to you?
2. Do you think there is still the need for a Caribbean feminist movement?

Following is a selection of their responses to question 1:

QUESTION 1

Student 1 (Female)
A feminist is someone who tries to highlight the needs and wishes of women, and tries to examine her role throughout history and how it affects contemporary society. A feminist tries to place women into the limelight.

Student 2 (Female)
Feminism is the movement that is based on the need and desire to empower women by striving to uplift the way in which women are seen in society and the roles that they (are) placed (in).

Student 3 (Male)
For me, feminism has always had a somewhat negative connotation, as it almost always seems to be anti-male. Here, we have a group of women who are lobbying for women's rights and equality, while (at the same time, they are) lashing men, possessing an attitude of "I can do without men".

Student 4 (Female)
(Feminism is the) enlightenment of women. It is the empowerment and recognition of (women's) worth.

Student 5 (Female)
Feminism is believing in and supporting the success of women, without any form of discrimination. Women are not seen as submissive to men and their rules but have ideas and opinions of their own, which are valuable to society.

Student 6 (Female)
(Feminism is) a response by women to continuous inequity in society. This is because men are given a higher rank under a patriarchal society.

Student 7 (Female):
(Feminism is) an ideology that questions the unfair way in which women have been treated traditionally, and it also seeks to advocate for the visibility and importance of women.

Student 8 (Female)
Feminism is the thought or concept of women empowerment. It is the idea that women are important and have knowledge or can function in any sphere of their society, and also that women can do anything that men can do, and so much more.

Student 9 (Female)
To me, feminism means women having a voice in the working of society. It's about not being restricted to certain behaviour patterns or values because of sex. It is being free to choose how you will live and not having to face ridicule or insults from other members of society.

Student 10 (Male)
A group of women who are advocating women's issues and women's rights, sometimes not taking into account the importance of the whole picture.

Student 11 (Female)
To me, the term feminism signifies a united attempt by women to obtain equality in the social, political and economic spheres of life. In other words, it is the need to be considered and treated equally as men.

Student 12 (Female)
(Feminism is) the movement consisting of a collection of people, dominated mainly by women, who are working towards the empowerment of women in the society.

Student 13 (Female)
Feminism implies a movement which focuses on issues of relevance to women which are either not sufficiently addressed or may not even be addressed at all.

Following are the selected responses to question 2:

QUESTION 2

Student 1 (Female)

Yes I do. There are particular traditional notions of women that need to be changed. We are now living in a contemporary society, which has evolved over time, so new ideas or needs have been introduced which affect women. For example, in the past, it was the role of the man to work outside the home, while the women stayed in. Today, you find that women are acquiring jobs outside of the home. It simply means that the traditional "housewife" is no longer applicable, so house chores need to be shared.

Student 2 (Female)

I do not think there is a need for any radical group in the Caribbean, such as Radical Feminists. However, I do think that in light of some of the social issues that are evident in the Caribbean, a feminist movement is still needed in order to educate the society on the value of its women.



Meeting in the Centre for Gender and Development Studies. At extreme left is Ms Sharira Maxwell and Ms June Castello with students of the Mona Campus of the University of the West Indies.

Student 3 (Male)

I believe that it is important for women in the Caribbean to be able to express themselves, especially since we live in a region in which our men do and still believe that they are superior to women, and that we (women) ought to be subjugated. However, based on my concept of feminist movement, this is perhaps too radical, and I am not sure if this would be significant to the region.

Student 4 (Female)

Yes, there is still a need for a Caribbean feminist movement. Many Caribbean women have a low self-esteem, and need to be motivated. Some are highly abused and need to get assistance in regaining their self worth.

Student 5 (Female)

No. I think women in the Caribbean are given equal opportunities especially in some male dominated jobs, such as construction and politics (among others). They are free to voice their opinions and make valuable contributions to the Caribbean society at large. Only in some areas of religion, where women are forced to conform or submit to the men, would a feminist movement be useful, for example, the Rastafarian Movement and other religions that do not allow women to take active role in worship. Otherwise, women seem to be progressing in almost every area, and in many cases, better than men.

Student 6 (Female)

Yes, there is still the need for a Caribbean feminist movement, because inequity still exists. Rights need to be earned and social attitudes need to be changed.

Student 7 (Female)

Yes, there is still a need for a Caribbean feminist movement, especially since gender roles are continuously being redefined.

Student 8 (Female)

Yes, there are still a lot of females that are being oppressed, and do not have the knowledge or skills to move forward, but with this movement, they would/could have a movement to rely on and to help them to move ahead and from their present situation(s).

Student 9 (Female)

Absolutely. The work being done by the feminist movement is still significantly reserved to academia, and even there it is still not yet recognised as valid in comparison to other disciplines. In addition, the feminist movement at the grass roots level is still not fully accepted as relevant to all women and men.

Student 10 (Male)

Yes. But the mission must be established on a sustainable level which results in more harmonious and complementary relationships between men and women.

Student 11 (Female)

Yes, I do think that there is still a need for Caribbean feminist movement. Although women have begun to excel within today's society, there is still room for improvement, and so, a Caribbean feminist movement would encompass the problems faced, so as to allow improvement and advancement of women.

Student 12 (Female)

There is a need for the feminist movement in the Caribbean. Over the years, men have dominated many of the institutions/organisations. Therefore, a feminist movement will give rise or help to incorporate a stronger presence of the female population in some of the key areas in these institutions, or even give them a stronger voice.

Student 13 (Female)

I think there is need for a Caribbean feminist movement based on the fact that in some instances, the voices of women are not heard/aired, and some are still discriminated against usually based on race and social status. ♀

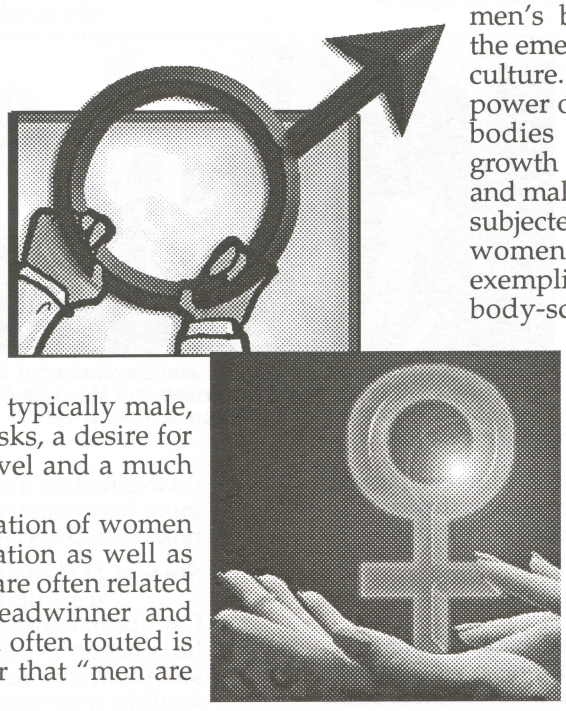
Feminism and Masculinity

INTERNATIONAL MEN'S DAY
November 19th

By Keith Nurse

The signs of a transition in the gender order are everywhere and the impact on men and masculinities is very dramatic. In many respects these changes are interpreted through two perspectives: men as victims and men as under-achievers.

The most dramatic shifts in the gender order concerns women. Young professional women are winning many of the new jobs in the services and knowledge industries, earning more money, increasing their share income and strengthening their hold on the professions. In the field of education, female achievement has been outstripping that of young males for at least a decade. An increasing number of young women are exhibiting characteristics previously considered typically male, such as a willingness to take risks, a desire for adventure in sport, foreign travel and a much greater interest in sexuality.



The rise in the participation of women in the workplace and in education as well as women's new social freedoms are often related to the decline of the male breadwinner and male privilege. The conclusion often touted is that of male marginalisation or that "men are at risk."

The problem with this argument is that it constructs men as victims of the women's movement. The men as victims argument is associated with a counter movement to reassert the dominance of men and masculinity. The suggestion is that the problem is that men are unable to fulfil their role because women are too ambitious.

This conclusion is based on the age-old conception of the role of the male 'breadwinner' as being essential to the full realisation of male identity. Having a job and earning a good income are essential mechanisms through which men gain power and prestige as well as attract women. A decline in this role, through unemployment for example, has manifested in the loss of self-esteem and problems such as domestic violence and reduced sexual potency.

Men and masculinity are also going through many changes. Men are increasingly required to adjust to the rise of male unemployment and the feminist challenge to patriarchal ideology.

For instance, the objectification of men's bodies is associated with the emergence of a new consumer culture. Men have long held the power of 'the gaze' over women's bodies and still do. With the growth of men's style magazines and male modelling, men are being subjected to 'the look' of both women and men. This is exemplified by the range of new body-sculpting magazines and exercise machines that are being promoted. Men are being encouraged to have "rock hard abs" and a totally toned physique (a hard body).

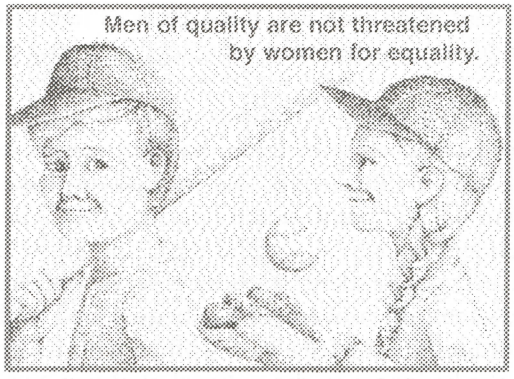
Also, men are proving to be almost as susceptible as women to a loss of self-esteem and dissatisfaction with their body image. The male image is increasingly being sexualised, eroticised and so feminised. For example, the sale of male toiletries has been increasing recently and it is men who are doing the bulk of the purchasing.

The men as underachievers argument demeans men as underachievers and deviants. It portrays men as a growing social problem because an increasing number of them are uneducated, unemployed, unmarried or gay. The view is that school, work and family are key socialising institutions without which men become unproductive, uncontrollable and dangerous. For example, men behaving badly are responsible for the decline of family values,

Men are increasingly required to adjust to the rise of male unemployment and the feminist challenge to patriarchal ideology

the growth of single-headed households and the proliferation of homosexuality.
According to Ehrenreich (1995) some of the key features are that:

- men no longer depend on women for physical survival;
- masculinity, like femininity, is now being exploited by consumer culture;
- men no longer need women to express their status;
- male wages have declined and so has the breadwinning role;
- women's gender identity is becoming masculinised.



These transitions in masculinities are viewed as indicative of the decline of patriarchy. The traditional meaning of patriarchy (the rule of the father, including the rule of older men over younger men and of fathers over daughters, as well as husbands over wives) is being eroded by fundamental shifts in the sexual division of labour and gender ideology. But Ehrenreich (1995) warns that 'the end of patriarchy is not the same as women's liberation'. For her, patriarchy involves a process of mutual obligation, which meant protectiveness on the part of men, either in terms of comforting or infantilising women. She argues that those days are over. She identifies two parallel trends: male flight from female companionship and the masculinisation of women. **She forecasts an increase in male violence, especially that against women and suggests that 'the battle of the sexes' may stop being a metaphor and become an armed struggle".**

Pleck (1995) makes the point that in contemporary times men have become more dependent on women for emotional and sex-role validation because male-male friendships have been declining, while male-female relations have expanded with dating and marriage occurring more universally. As a result, women have gained more expressive power and more masculinity-validating power over men:

- women are used as *symbols of success* in men's competition with each other;
- women play a *mediating* role by smoothing over men's inability to relate to each other non-competitively;
- relationships with women provide men a *refuge* from the dangers and stresses of relating to other males;
- women reduce the stress of competition by serving as an *underclass.*

These scripts not only define what 'true masculinity' is, or, is not, but it also informs what femininity is all about as well. Deviation from these roles is seen as a threat to the natural order of patriarchy. Consequently, the challenges that have arisen through "women's liberation means that the stakes of patriarchal failure for men are higher than they have been before, and that it is even more important for men not to lose" (Pleck 1995: 10).

The ideology of masculinism is able to exploit male insecurities and vulnerabilities about sexuality and work. At the same token it is also used as a basis to perpetuate sexism thereby reinforcing traditional occupational and reward hierarchies. The myth of male privilege, power and status blinds men to their own gender oppression and therefore limits the possibilities for an emancipatory transition from within the boundaries of masculinism. This suggests that the prospects for a preferred future in gender relations are dependent on the continued unmasking of the core ideas that inform masculinism. ♀

Keith Nurse lectures at the Institute of International Relations, University of the West Indies, St Augustine, Trinidad and Tobago. He has worked with various women's organisations in Trinidad and Tobago on issues relating to the economy, gender relations between men and women, and masculinities.

What is the struggle of the young feminist?



EDITOR'S NOTE: Sonia Cuales, CAFRA regional committee member, responded to our call for submissions with a few thoughts on feminism today. Two related issues preoccupied her—young people's relationship with feminism and the feminist movement and the relationship between men and women in contemporary Caribbean feminism. Following are her responses to questions she asks of herself as an 'older', experienced feminist as well as questions that she poses to our readers.

I do not think that feminism has lost its original meaning, that is, the recognition of and resistance to the oppression of women. What has changed is the way that young feminists (even if they do not always identify themselves as feminists) walk into arenas that were formerly male-dominated without recognising that theirs is a feminist act.

The new, young feminists move out of situations where they are likely to be oppressed by men. They seem to have a self-conviction that they are important and worthy of achievements in all sectors of the society, that they do not have to preclude themselves from educational and professional opportunities. They see successful, powerful and independent women all around them and know that they too can be successful, powerful and independent. Without reservation, they claim women's rights, which the world's feminist movement has bequeathed to them. Their self-confident acts and attitudes are the legacy of women who fought male-domination on all terrain, from the bedroom to the political platform and back.

However, I do not think that the nuances that shape individual women's lives, which our generation of feminists politicised in "the personal is political", are credited by the new generation of feminists.

Indeed what is the struggle of the new/modern/young feminist?

Well, the new, young feminist wants to walk next to her male brother/companion/boyfriend/schoolmate. They do not want to walk the struggle alone. It has been my experience that young women do not want to fight young men. They want to understand them and they want the young male to understand them in return. They want the young male to see the disturbances in gender relations that they see. They are asking 'How do we get the boys to understand all this gender equality that we recognise and do not want? How can they see it too?'

Young feminists at the recent Feminist Encounter of Latin America and the Caribbean produced a significant resolution: We do no want a feminist movement without the boys. We want them in the struggle with us! What has been the response to this resolution? Did the 'older' feminists who organised the Encounter respond? How did they do that? Did the young feminists proceed? How? Where?

Young women do not want to fight young men. They want to understand them and they want the young male to understand them in return.

♀

Flag Women



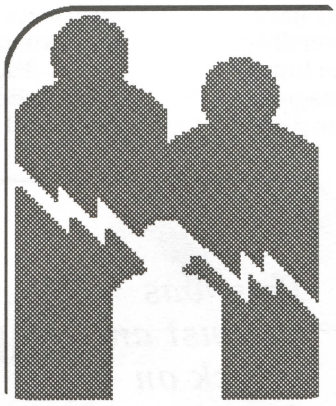
Women's organisations and domestic violence in Trinidad and Tobago

By Meryl James-Sebro

CAFRA member Meryl James-Sebro has completed her PhD dissertation entitled "FLAGWOMEN: The Struggle Against Domestic Violence in Trinidad and Tobago", which looks at how specific women's groups address domestic violence. Her research was conducted between May 1999 and March 2001.

In a survey of more than 20 women's organisations and other non-governmental organisations (including CAFRA), James-Sebro suggests that the incidents of domestic violence have increased, although NGOs have been successful in publicising, delegitimising and criminalising domestic violence.

Foregrounding women's voices, the study examines the strategies women are employing to cope with domestic violence. James-Sebro suggests that gender relations between men and women have moved from the stage of *mamaguy*—the traditional diplomatic, flattering and 'soft-soaping' approach women use in interacting with men—to *mas*—the more direct, confident, independent, exhibitionist approach evident in masquerading or playing *mas* during Carnival.



The research methodology included in-depth interviews of members of two organisations—Women Working for Social Progress and The Business and Professional Women's Club/South. Copies of the study are being made available to Women Working for Social Progress, The Centre for Gender and Development Studies; The Network of Non-Governmental Organisations of Trinidad and Tobago for the Advancement of Women, the West Indian Section of the National Library in Port of Spain, and UNIFEM/Caribbean Region in Barbados. The study can also be obtained from the American University Library in Washington, D.C.

CAFRA News is grateful to James-Sebro for allowing us to reproduce the following short extract from her research.

"...while I observed an easy integration of grassroots and middle class women, particularly in feminist organisations, there have been several worrying comments by women, inside and outside of the women's movement, of the monopoly of these organisations by middle class women with self-interests that take priority over the interests of their constituencies.

Functioning within the context of Trinidad's gender, ethnic, and class stratification, women's organisations have been successful in attempts to down-play or ignore these divisions. This head-in-the-sand approach has proven unsuccessful and self-defeating for strengthening organisations and broadening and deepening the reach of the women's movement. Challenging gender oppression could well become an opportunity for easing racial tensions and bridging class divisions in the primary interest of constructing a more cohesive whole in order to address the strategic interest of challenging an oppressive and divisive state...

In Trinidad women's issues are in danger of being sidelined for funding assistance as World Bank officials prioritise the needs of boys and perceive the focus on women's issues as emasculating and threatening to young males (World Bank 1998: Interview). While the marginalisation of young males is indeed an increasing concern, it needs to be viewed within the context of the increasing impoverishment and cultural emasculation of the entire country as a result of aggressive globalisation policies that undermine Caribbean economies and pauperise whole nations."

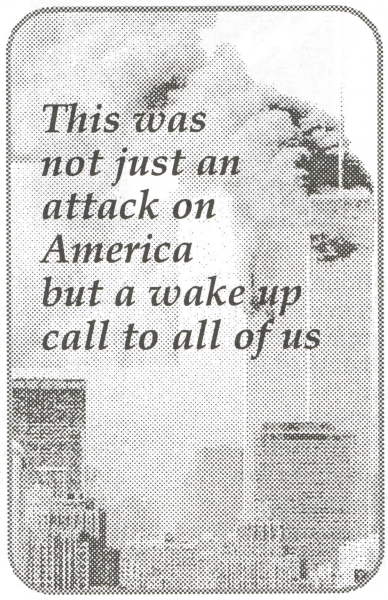
Gendering September 11th, 2001



EDITOR'S NOTE: The terrorist attacks on the United States of America and the consequences of those attacks are already being committed to memory as a date—September 11th, 2001. Six days after the attacks, Peggy Antrobus, one of the early members of CAFRA and a founding member of Development Alternatives for Women in the New Era (DAWN), presented a paper on women's response to globalisation. Following are those excerpts of her paper in which she makes links between gender and the attack on America.

...One thing is shared everywhere—the horror of what has happened, and the understanding that the events of September 11th, 2001 have changed our world and our lives irreversibly. This was not just an attack on America but a wake up call to all of us. It was a message to a world that has for too long ignored the pleas and claims of millions of people whose realities are very different from those of the people of the US, Canada and Europe—people whose lives and livelihoods have been stunted by a global economic system geared to place the well-being of the powerful and privileged above those of the majority of the world's peoples, and for whom today's integration of global markets ushers in not a golden age of opportunity but an intensification of the pressures that place at risk the livelihoods and security of millions of people and the planet itself.

As hard as it is to fathom and justify, there is a kind of inevitability about the use of US technology to destroy the symbols of patriarchal capitalism in the cities that are the centre of the military-industrial complex in the heart of today's Superpower. There is a frightening logic. For many this kind of shocking terror is perhaps the only logical response to the increasing use of technology to continue the destruction of the lives of millions of people and the planet itself. The destruction of the lives of thousands of innocent people in New York and Washington was criminal, but we need to know that this kind of terror takes place on a daily basis in many parts of our world today. We need to know that there is a link between the structures that produce and perpetuate this kind destructiveness and those that subordinate women. And we need to know that when women's lives are sacrificed for the sake of political and economic power and privilege, the consequences for all humanity are terrible!



Political struggles are always about the control of resources. The division of the world between one group of countries that use their power and privilege to command the resources and productive capacities of another group of countries by exercising control over political, cultural and social structures used to be called colonialism. Today it is called globalisation. The globalisation of the economic, political, social and cultural structures is not new; what is new is the pace and extent of this process of integration.

Facilitated by rapid advances in information technology and biotechnology, the world has become a single market-place where the gains go to those who have the means to take advantage of the opportunities presented for unprecedented wealth and privilege.

This process has been going on for a number of years, resulting in an increasing gap between the rich and the poor, within countries as well as between countries, but in a sense it was accelerated in the Decade of the 1980s, the decade termed by Latin Americans The Lost Decade. This decade saw the reversal of many of the gains made in the 1960s and 1970s as countries adopted the policy framework of Structural Adjustment, the conditions under which they received assistance from the International

Monetary Fund (IMF) as they struggled to repay their international debts...But the political consequences of Structural Adjustment Policies are perhaps the most fundamental: these policies resulted in the restructuring of the role of the state, and the relationships among states, markets and civil society.

Women everywhere bore the brunt of these policies, which often resulted in cuts in social services and loss of jobs for women who predominated in these sectors of the economy. At the same time it was women, especially those in poor households, who had to fill the gaps created by these cuts, when states transferred responsibility for the care of the sick, the disabled and the elderly to the market, by the privatisation of services.

Accompanying the increased burden for women was an increase in the level of violence, including domestic violence. **The increase in violence is related to a number of factors, but one factor that contributes to domestic violence that is related both to the increased sense of insecurity as well as to the struggle for economic resources is the rise in religious fundamentalism.**



Fundamentalism exists in most religions, but one thing they all have in common is the control of women, and especially women's sexuality, and the use of violence to impose this control. Violence is not only physical, but also psychological and even spiritual. Even the threat of violence is sufficient to control women....Insecurity and loss of control drive many people to the certainties and promises of fundamentalism within their own faiths. Increasing poverty has also strengthened fundamentalist groups in many countries as parents use the educational and health services provided by these groups in the face of reduced access to public services in these fields.

Political power is reinforced when it can be linked to religious beliefs, and religious groups use political connections to protect their interests. The symbiotic relationship between religion and politics can be lethal to women, as we have seen in many countries, and not only those in the Muslim world.

...These groups used religious fundamentalism in two ways in order to secure and reinforce their political power– by adopting a code of conduct that offered a way of controlling their followers, and by espousing religious teachings that would guarantee control over women. **As the carriers of the culture, the backbone of the family and the people on whom future generations depend, women support is critical for any revolutionary movement.** In many countries women have suffered horribly at the hands of religious fundamentalists. The treatment of women by the Taliban is just the most publicised example. But women in India and Pakistan, Algeria, Sudan and Iraq all suffer from patriarchal interpretations of the Koran.

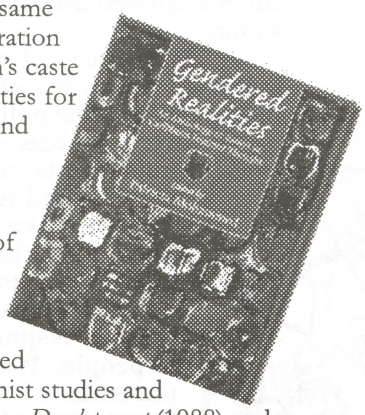
The policies of structural adjustment that were/are so devastating to women have their parallel in the political struggles waged over resources when religious fundamentalism was used to mobilise and reinforce political forces. **When capitalism is unchecked, the vulnerable suffer and women, more so than any other group, suffer since they have primary responsibility for the care of people. When patriarchy is unrestrained, men lose their humanity, and a rule of terror is launched on the world.**

At this time we need information, reflection, analysis and dialogue to find solutions that will stop the violence, not escalate it. We need a different perspective and women, speaking as women (as distinct from women speaking as politicians or experts of one sort or another)—can take the lead in this, in partnership with men who understand that patriarchy robs men of their humanity as it dehumanises women. ♀

Peggy Antrobus's paper was presented at St Francis Xavier University, Antigonish, on September 17th, 2001. Her presentation was sponsored by Development Studies, Women's Studies, and The Coady International Institute.

Gender negotiations among Indians in Trinidad 1917-1947

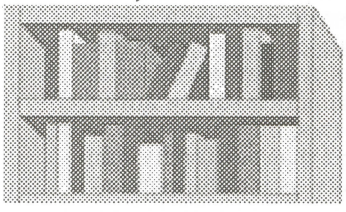
CAFRA member and social historian, Patricia Mohammed, has completed work on her new book, Gender Negotiations Among Indians in Trinidad 1917-1947. The book illustrates how Indian men and women desired to preserve some aspects of the gender system brought with them between 1845 and 1917 where and when these were important to consolidate ethnic identity and the continuity of a culturally distinct Indian community in Trinidad. At the same time, the circumstances of migration allowed challenges to Hinduism's caste system and provided opportunities for both men and women to defy and reinforce aspects of Indian patriarchy which followed their ancestors across the seas. Mohammed is currently Head of the Centre for Gender and Development Studies at the University of the West Indies, Mona, Jamaica. She has published extensively on gender and feminist studies and is co-editor of *Gender in Caribbean Development* (1988) and *Caribbean Women at the Crossroads* (1999).

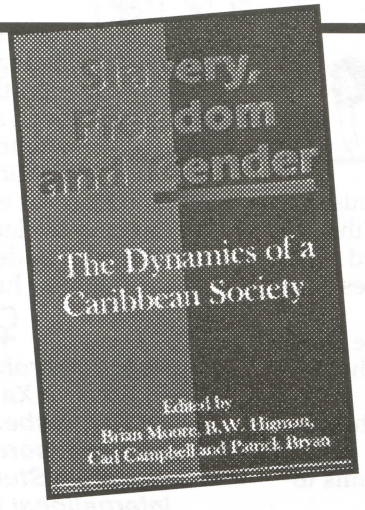




Pat Mohammed's mother and father are pictured here in 1951. The photo was taken at a Princes Town studio soon after the couple married. Theirs was an arranged marriage. The book is dedicated to them.

Books, etc



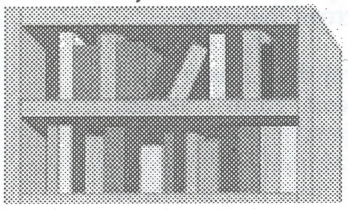


SLAVERY, FREEDOM AND GENDER: The Dynamics of a Caribbean Society
Brian L. Moore, Patrick Bryan, Carl Campbell, B.W. Higman
ISBN 976-640-111-X
288pp 6x9
J$1500 US$34.95



GENDER IN CARIBBEAN DEVELOPMENT
Patricia Mohammed, Catherine Shepherd
ISBN 976-8125-55-1
396pp 6x9
J$1000 US$25

Books, etc



The following is a list of recent publications and unpublished articles on Caribbean feminist issues. We are grateful to the Centre for Gender and Development Studies, UWI St Augustine, for their help in compiling the list.

Bailey, Barbara. 2000. *Issues of Gender and Education in Jamaica: What about the boys?*, UNESCO, Monograph Series, No. 15

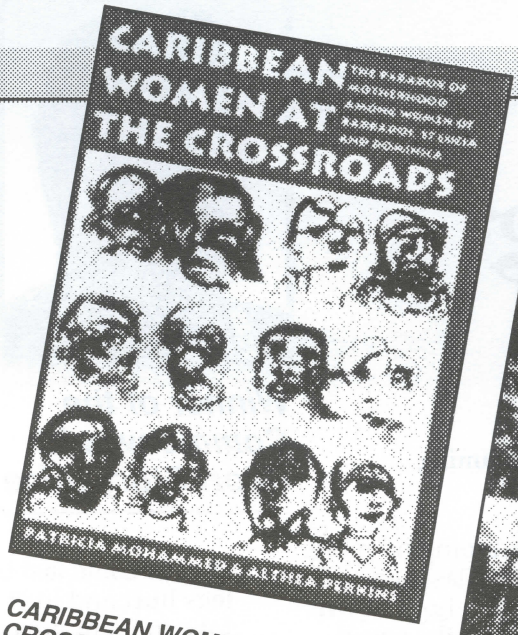
Barriteau, Eudine and **Cobley, Alan**. 2001. *Stronger, Surer, Bolder.* Ruth Nita Barrow, Mona, University of the West Indies Press

Lazarus, Mindie Black. 2001. *Law and the Pragmatics of Inclusion: Governing domestic violence in Trinidad and Tobago,* American Ethnologist 28(2)

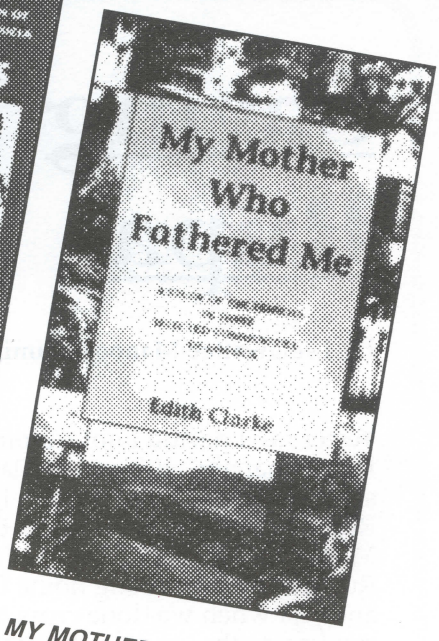
Denis, Ann D. 2001. *Whither Work? A Comparative Analysis of Women and Work in the Commonwealth Caribbean and Canada in the New Era of Globalisation,* Working Paper Series, Centre for Gender and Development Studies, UWI Cave Hill

Peake, Linda and **Trotz, Alissa**. 1999. *Gender, Ethnicity and Place: Women and Identities in Guyana,* London: Routledge

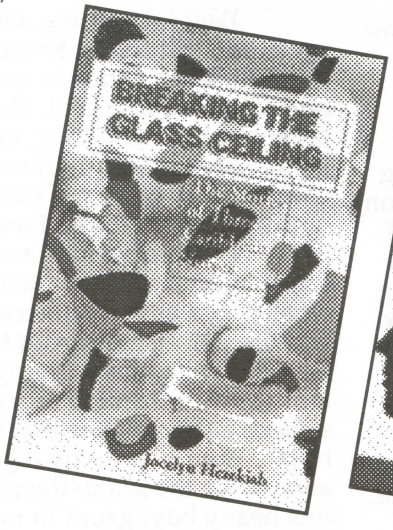
Braithwaite, Joan A. 1999. *Women and the Law,* UWI Press

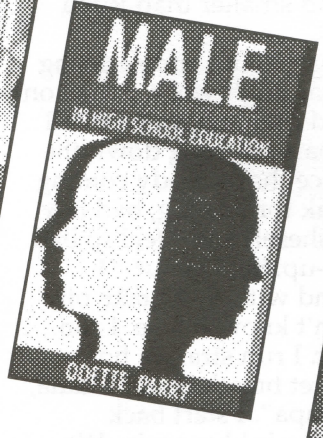


CARIBBEAN WOMEN AT THE CROSSROADS: The Paradox of Motherhood Among Women of Barbados, St Lucia and Dominica.
Patricia Mohammed, Althea Perkins
ISBN 976-8125-44-6
UWI Press, 150pp 7x10
J$750 US$20



MY MOTHER WHO FATHERED ME: A Study of the Families in Three Selected Communities of Jamaica.
Edith Clarke
ISBN 976-640-040-7
266pp 6x9
J$900 US$25







LEARNING TO BE A MAN: Culture, Socialization, and Gender Identity in Five Caribbean Communities.
Barry Chevannes
ISBN 976-640-092-X
240pp 6x9
J$850 US$25

Hezekiah, Jocelyn. 2001. *Breaking the Glass Ceiling: The Stories of Three Caribbean Nurses*, UWI Press

Youssef, Valerie and **Carter, Beverly-Anne**. 2001. *Guidelines for the Use of Non-Sexist Language*, Centre for Gender and Development Studies, UWI, St Augustine

Parry, Odette. 2000. *Male Under-achievement in High School Education in Jamaica, Barbados and the Grenadines*, Jamaica: Canoe Press

Martin, Danielle. 2000. *Rape as a Crime in Trinidad and Tobago 1960-1990* Caribbean Studies.

Saving Rupa



Winner of the Commonwealth Short Story prize

By **Leelawattee Manoo-Rahming**

Yesterday I decide I not running no more. I can't manage with coming last again. Ever since that time when the boy hold down Rupa, it look like I use up all the speed Maha Devi give me for this life. Me and Rupa, we was walking home from school and just when we done cross the river that run beside the school, a big boy come running up the road and bounce we like he didn't have no room to pass because of the bamboo jhamraa on both sides of the road where Mr Ramdial plant bodi and yam. And as he jam up against we, he grab Rupa hand. I figure he never bother with me because I younger and smaller than Rupa who just turn eleven.

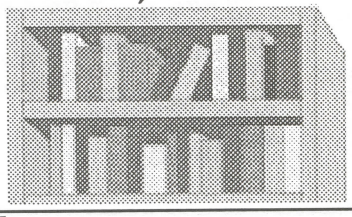
I start fighting, cuffing and scraping he arm, and when that don't work, I hold on to Rupa shoulder and pull and pull and all the time me and Rupa screaming down the place. But then I notice that nobody coming to help and I too weak for this big, bad boy and Rupa can't free sheself and I feel so bad like I going to throw-up. So, I shout, "I going for Mama". And with that I take off with speed that I don't know I have. I run. All I could see is blur. I run straight home. I don't know where I get breath to tell Mama, "A boy hold down Rupa". I start back running and everything is blur again. We reach Rupa who still fighting with the big boy. Is only when he see Mama that he let Rupa go and run away across the river.

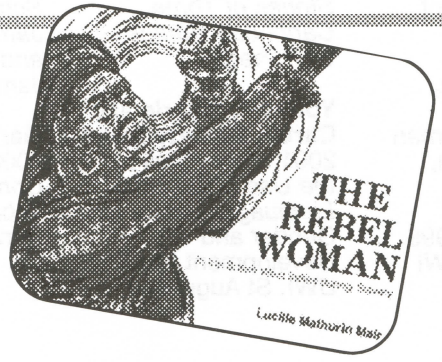
That was the first time I hear the word "rape". When Mama tell Miss Radha that we lucky the boy eh rape Rupa. I never know exactly what "rape" mean but it make me feel like I want to throw-up again. And since then I always come last in race. I try hard, but my legs hurt and hurt and is like I can't move. Like in them dreams I does have sometimes. The big boy trying to catch me and I running, running, running, but every time I look behind me, he still there. After a while I start screaming and that's when I hear Mama calling me and I wake up and realise is only a dream. But I soaking wet like I run for true.

Well I dreaming about that boy again. He still trying to catch me and I still running. Then I start to sprout feathers. Is bird I turning into bird, oui. My toenails grow out hard and long, curving over like talons. My arms turn into wings and I am covered with big, grey feathers from the top of my greyhead to my foot.

I flap my wings and fly up in the air. I turn around and see the big boy getting smaller. Scales start covering he body. He turning into fish. A grunt to boot. I fly at him and stick him with my claws. When I look is snitch I snitch him in he eye, oui. I screech at him, "Take that for Rupa, you bad boy!". Then I, with my ospreybirdself, fly away over the sea to the mountain top with this heavy boy/grunt in my toenail hook. I well enjoy eating that bad boy with he fishself. Even with my belly full, I feel so light, I soar. I soaring high, high, high. ♀

Books, etc





THE REBEL WOMAN in the British West Indies during Slavery.
Lucille Mathurin Mair
ISBN 976-8017-24-4
48pp 8.5x7.5
J$250 US$8

Now, girl, now

I wrote this poem after the meeting on The Making Of Feminism in recognition of how grateful and inspired I am by the feminists that I have been able to meet and learn from and end here with my thoughts about how to make my own contribution.

—Gaby Hosein

I grew up with their voices in my ear
Forget learning to whisper
Secret signs and silences
These were noisy unfurling words
"We were never really quiet,"
said my mother,
"Now
girl
now
Yours truly, turn
Say after me
Yes. Go. Do. You. We. Can. Be.
Again
This time louder
Put all the women in history
Who wanted to shout or write a new dictionary
Feel them in your throat leaping out."

I grew up with their stories in my ear
Invented games where little girls
Banged pots and marched singing
See me scribbling treatises about the nation
Playing dress up with the vocabulary of womer
Thinking I'd be prime minister, in my mother's

Thank goddess for these women heroes
Teaching reading, 'riting, and radical change
Because in school and history books
Women didn't learn a language to give their feelings name.

I might have grown up a crazy lady
Maybe suspicious of myself or shameful
Letting diagnoses of hysteria keep me alone
But there was this crazy talk unhinging doors in every home

So I grew up grasping a power
To understand and to describe
Feelings I might not have even known existed otherwise

And I grew up facing a future
That my mother never knew
Because women all around me struggled, my every option grew

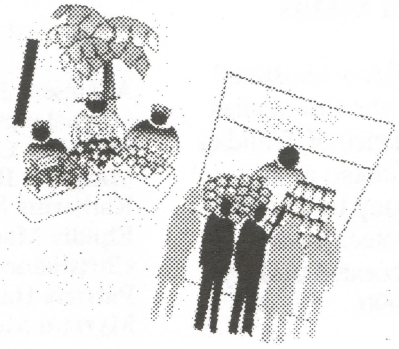
I grew up with their voices and feel great gratitude
That my mother fed me their stories, nourishing like food
And that she said with each spoonful
"Now
girl
now
Yours truly, turn"

About CAFRA

CAFRA in History

As the women's movement in the Caribbean developed, it recognised the need for regional co-operation and networking. The work that was being done by women's groups in different geographical areas of the Caribbean bore enough similarities and faced enough common problems to justify co-operation. CAFRA emerged from this scenario as an autonomous umbrella organisation. It was founded officially on April 2, 1985 at an all-day meeting of 40 feminists and women activists in Barbados.

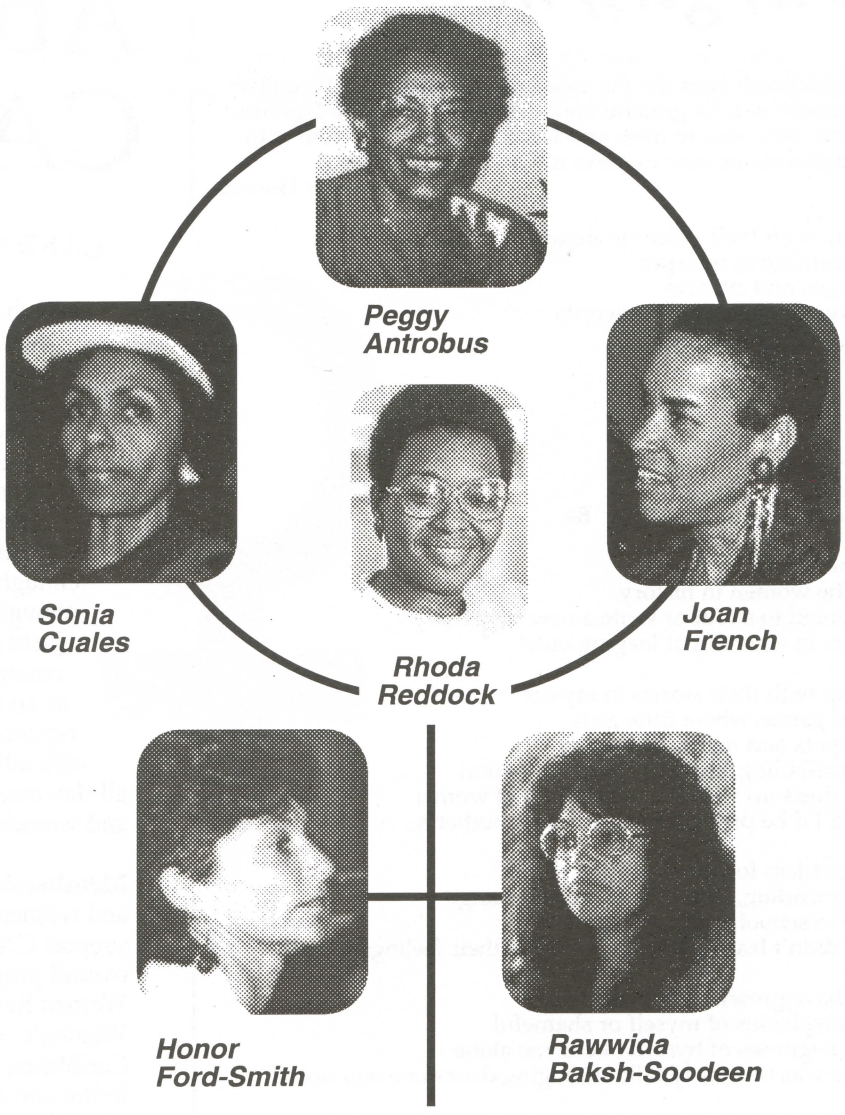
Membership is open to women and women's organisations who support CAFRA's mission and overall projects, and who are: Women living in the Caribbean; Women's organisations in the Caribbean; Caribbean women living abroad; Women with 'Caribbean roots' living abroad.



Women in CAFRA

Structure

A 22-member regional committee governs CAFRA. The current chair is Margaret Macaulay, an attorney from Jamaica. Jeanne Henriquez of Curacao is the deputy chair. The CAFRA Secretariat is based in Tunapuna, Trinidad and Tobago. Its co-ordinator is Nelcia Robinson from St Vincent and the Grenadines, one of the organisation's foundation members. There is a general meeting once every three years; the Regional Committees and Continuation Committees meet annually. CAFRA works through national representatives in the Dutch, English, French and Spanish speaking Caribbean.



Legal Status

CAFRA is registered under the Companies Ordinance of Trinidad and Tobago as a company limited by guarantee. It was incorporated on July 16, 1990.

National Representatives

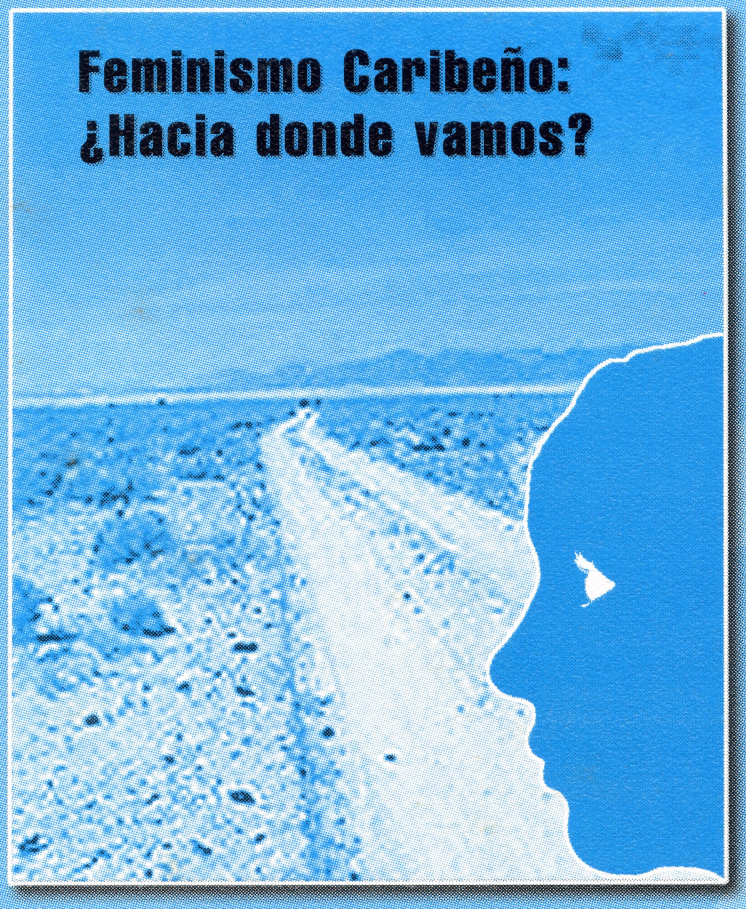
At present there are 16 CAFRA national representatives:
Madeline Carter (Bahamas)
Margaret D. Gill (Barbados)
Katherine Mendez (Belize) or
Elpidia Moreno (Cuba)
Christaline Merrifield (Dominica)
Patricia Hackett (Guyana)
Myriam Merlet (Haiti-national contact)
Michelle Golding (Jamaica)
Jacqueline Martis (Netherland Antilles)
Aida I. Cruz Alicea (Puerto Rico)
Veronica Guerrero (Dominican Republic)
Cherry Flavia (St Lucia)
Ancelma Mogan-Rose (St Vincent)
Carla Bakboord (Suriname)
Stephanie Pile (Trinidad and Tobago)
Nartel Green (US Virgin Islands)

NOVEDADES CAFRA

REVISTA DE LA ASOCIACION
CARIBEÑA PARA LA INVESTIGACION
Y ACCION FEMINISTAS

VOL. 16 NO. 1 (Enero-Junio 2002)

Feminismo Caribeño: ¿Hacia donde vamos?



"Aprestadas en el borde del milenio, ruinas a nuestras espaldas, ningún mapa por delante, el gusto del temor agudo en nuestras lenguas. Y así todo brincaremos."

—Del Credo de una Mujer, la declaración de la Reunión de Estrategias Globales de las Mujeres (Nov 29-Dic 2, 1994)

Novedades CAFRA

CARIBE INDIVIDUAL 50 unidades de la moneda local

ORGANIZACIÓN 55 unidades de la moneda local

NOMBRE_____

DIRECCIÓN_____

_____

LOS SIGUIENTES NUMEROS SE PUEDEN ADQUIRIR A ESTOS PRECIOS:

CARIBE	INDIVIDUAL 10 unidades de la moneda local	ORGANIZACION 15 unidades de la moneda local
OTROS LUGARES:	**US$5**	**US$10**

Vol 2, No 2 (1988) .....'Levanta tu Cabeza' Día Internacional de las Mujeres
Vol 1, No 1 (1990) ..... Mujeres y Ajuste Estrutural *
Vol 1 No 2,3 (1990) ..... Mujeres y Agricultura Caribena*

DEVOLVER A:

ENVIANOS ESTE FORMULARIO PARA ESTAR SEGUROS DE TU C

Novedades CAFRA

NOVEDADES CAFRA es la revista bianual y principal instrumento de la Red de la Asociación Caribeña para la Investigación y Acción Feministas (CAFRA).

Sus objetivos principales son:

- Informar a las miembras y otras personas interesadas sobre los programas y actividades de la Asociación.
- Proporcionar un foro para la discusión y el debate sobre asuntos de interés clave para las mujeres en la región
- Promover el compartir las experiencias y fomentar vínculos entre las feministas individuales, activistas y organización de mujeres.
- Ayudar a romper las barreras idiomáticas en la región
- Estimular la expresión creativa de las mujeres
- Contribuir al desarrollo del movimiento de mujeres regional e internacionalmente.

Damos la bienvenida a cartas, artículos, resúmenes, opiniones y trabajos artísticos para ser considerados por el equipo editorial. El Comité de la Revista se reserva el derecho de editar el contenido y de rechazar cualquier material que no sea apropiado para publicación, es decir, material que no cumpla con los objetivos de CAFRA, que no promueve el espíritu de hermandad, o material que sea 'racista', o 'maternalista'. Las autoras individuales y críticas son las únicas responsables de los puntos de vistas y opiniones expresadas en los artículos publicados.

Artículos y fotografías de cualquier Novedades CAFRA *pueden ser reproducidos siempre que se le de (autor/fuente) crédito apropiado.*

NOVEDADES CAFRA es una publicación de la
Asociación Caribeña para la Investigación y Acción Feministas (CAFRA)
P.O. Bag 442
Tunapuna
Trinidad and Tobago, W.I.
Tel: (868) 663-8670, 662-1231
Fax: (868) 663-6482
E-mail: http://www.cafra.org
ISSN 1016-9741

COMITE DE LA REVISTA
Julieta Alfonso
Jacquie Burgess
Sheila Rampersad
Nelcia Robinson

Diseño de la Cubierta: Warren Le Platte
Diseño /Composición: Gail Massy

Subscripciones: (Caribe)
Individuales: 50 unidades de la moneda local
Organizaciones: 55 unidades de la moneda local

Subscripciones (Otros lugares)
Individuales: US$20
Organizaciones: US$25

Contenido

Editorial 3

Actualización del Programa 4

El Movimiento de Mujeres en Surinam 6
Carla Bakboord

¿Qué significado tiene el feminismo para las jóvenes? 8
Gabrielle Hosein

El Movimiento de Mujeres en el Umbral del Nuevo Milenio: Cambios y Desafíos 10
Maribel Caro

¿Qué piensan nuestros estudiantes hoy acerca del feminismo? 12
Investigación realizada por el Centro para Estudios de Género y Desarrollo, Universidad de las Antillas, Jamaica

Feminismo y Masculinidad 14
Keith Nurse

¿ Cuál es la lucha de las feministas jóvenes? 16
Algunas reflexiones de Sonia Cuales

Mujeres Abanderadas: Organizaciones de Mujeres y la Violencia Doméstica en Trinidad y Tobago 17
Meryl James-Sebro

Generizando Septiembre 11, 2001 18
Peggy Antrobus

Negociaciones de genero entre los Indianos en Trinidad 1917-1947 20

Libros, etc 21

Salvando a Rupa 22

Poema 23

Informaciones sobre CAFRA 24

Hora de reflexionar

El tema de este número de *Novedades CAFRA*, " Feminismo Caribeño en el siglo 21: ¿ Hacia dónde vamos? ", nos brinda la oportunidad de autoreflexión. Para las miembras del Comité de *Novedades CAFRA*, nuestra autoreflexión comenzó cuando se conceptualizaron la temática y las sugerencias originales para este número. Para beneficio de nuestros lectores que no están tal vez acostumbrados a una lista inicial de sugerencias, reproducimos el listado aquí:

1. Sabemos que el feminismo se ha desarrollado, y se está desarrollando, de forma diferente en diferentes áreas lingüísticas del Caribe, por ejemplo en las regiones de habla inglesa, francesa, holandesa e hispana. ¿ Cómo se desarrollaron y se están desarrollando esos feminismos?

2. Hay una opinión de que estamos en la cúspide de un cambio en la forma de abordar el feminismo caribeño. ¿Cuáles son esos cambios? ¿Cómo se manifiestan? ¿ En qué se están cambiando?

3. ¿Qué significado tiene el feminismo para las jóvenes?

4. Feminismo centrado en masculinidad

5. El feminismo caribeño parece estar compitiendo con otras ideologías que el feminismo mismo ha ayudado a priorizar, como el medioambiente y la masculinidad. ¿ En este contexto, está perdiendo el feminismo actualidad y si es así cómo y por qué?

6. Un asunto recurrente en el feminismo del Caribe es la falta de orientación popular del feminismo. ¿Es esto cierto?, ¿Sigue siendo cierto, esto? ¿ Es ésta una preocupación necesaria?



Para miembras y amistades que respondieron de diferentes formas, los temas sugeridos evidentemente estimularon el interés ya que las ideas de ustedes y las nuestras se golpearon unas contra otra, haciendo ruído en algunos casos y música en otros. Las presentaciones recibidas reflejan tanto el ruido como la música. El ruido es la confusión creativa que ocurre cuando, por ejemplo, mezclamos palabras—intercambiamos las palabras, las preguntamos, las re-escribimos-. Palabras como "vieja", "joven", "moderno", "nuevo" y "experimentado" aparecen en el artículo en progreso de Sonia Cuales, el trabajo más corto publicado aquí. La lucha de Cuales con el vocabulario es creativa y sugiere un profundo compromiso con las preguntas alrededor del envejecimiento de la generación de mujeres jóvenes, asertivas. Ella no es la única persona que se conecta con estos asuntos. Entre las presentaciones está la perspectiva de Gabriel Hosein sobre el feminismo "joven" que fue presentado en el panel sobre género de la Asociación de Estudios del Caribe (AEC) en Mayo de 2001. Carla Bakboord y Maribel Caro, feministas de Surinam y Puerto Rico respectivamente, también presentaron sus ponencias en el panel de género de la AEC, y ellas también están preocupadas por los mismos problemas. La primera parte de este número de Novedades CAFRA nos brinda un espacio sobre las variadas perspectivas del feminismo "joven" para que dialoguemos.

Los artículos que siguen en esta revista contienen más perspectivas diversas sobre otras preocupaciones que surgen—masculinidad y su relación con el feminismo. El artículo de Keith Nurse sobre "la masculinidad en transición", ("El Feminisms y Masculinidad") brinda un análisis interesante de los "hombres como víctimas" y "hombres como argumentos de sub-conseguidores". Su perspectiva sobre cómo el decaimiento del patriarcado influencia la violencia doméstica es retomado en la ponencia de Meryl James-Sebro sobre el aumento de la incidencia del abuso doméstico en Trinidad y Tobago. Peggy Antrobus vincula ambos análisis con el Bombardeo del Centro Mundial de Comercio en Septiembre 2001 y su argumento es que el alza en el fundamentalismo religioso es otro contribuidor clave en la violencia doméstica.

Reflexiones sobre estas dos temáticas—feminismo joven/viejo y masculinidad—están representados respectivamente en la primera y segunda parte de la revista. Ellos escoltan los pensamientos de Sonia Cuales y una ponencia en estilo entrevistas hechas en el Centro de Estudios de Género y Desarrollo de Mona Jamaica. En estos dos trabajos, ambos temas emergen prominentemente. Puesto que estas dos presentaciones hablan sobre los dos asuntos más importantes planteados en la revista, ellos son utilizados aquí para tender un puente sobre las dos secciones—conceptulmente así como estéticamente.

En un esfuerzo para incluir todas las ideas posibles, este número sacrificó su ronda de noticias regionales. Sin embargo, se mantuvieron, la actualización del programa de CAFRA y el listado de las nuevas e interesantes publicaciones adquiridas en el Centro. Verdaderamente la visión original para Novedades CAFRA fue que la revista sirviera como un vehículo para intercambiar la información entre la membresía separada por el mar, idioma y cultura. Las actualizaciones son críticas en cuanto a disminuir las brechas en la información y por lo tanto se consideraron indispensable en este número.

Novedades CAFRA es un instrumento de comunicación de la Asociación Caribeña para la Investigación y Acción Feministas (CAFRA). Como CAFRA es la única organización de su tipo en la región, así también Novedades CAFRA es la única publicación de su tipo en el Caribe. La revista se interesa por los asuntos feministas, se publica en dos idiomas y específicamente se centra en el Caribe.

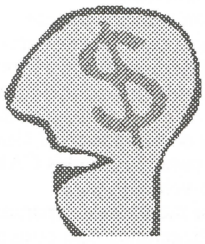
Al reconocer las contribuciones fundamentales de las anteriores miembras del Comité de Novedades CAFRA, y celebrar el éxito de la revista, también quisiéramos recordarles a nuestros lectores que si esta revista debe continuar cumpliendo su potencial como un foro para el diálogo, debates e intercambio de información, entonces la membresía debe cumplir con su responsabilidad y responder a las solicitudes de ideas y copias, de parte del Comité .

Estamos ofreciendo este número de Novedades CAFRA como una pequeña contribución a la contínua discusión sobre dónde se encuentra el feminismo del Caribe en este momento histórico, y cómo, vemos, si es que lo vemos, la contínua importancia de este significante movimiento social. Esperamos la reacción de ustedes. ♀

Sheila Rampersad
Redactora Invitada

Antologia, directorio del banco de habilidades, centro de documentacion

El nuevo milenio comenzó con crecientes revueltas políticas en nuestra región ya que como ciudadanos desafiamos los sistemas que no funcionan para el desarrollo—centrado—en la gente. El impacto de la globalización y la liberalización de mercado sobre las economías de la región ha sido desastroso, conllevando al aumento de la pobreza y destitución de la gente. En este contexto, CAFRA ha continuado identificando y abordando los asuntos que afectan a las mujeres. La organización ha negociado exitosamente recursos financieros y de otro tipo para sostener su trabajo.



FINANCIAMIENTO

Se llevó a cabo un análisis de los proyectos de CAFRA desde 1985 hasta el 2000 con la intención de determinar la ventaja comparativa de CAFRA. No es de sorprender entonces que investigación, entrenamiento y el apoyo surgieron como las áreas en las que CAFRA ha hecho una contribución significante.

Se han enviado ocho propuestas para apoyo institucional y apoyo al programa, a la Fundación Heinreich Boll (HBF), HIVOS, OXFAM, CIDA Equidad de Género, UNIFEM y la Unión Europea.

Se implementaron los siguientes proyectos, algunos de los cuales están en marcha.

1. Encuesta por países sobre la salud reproductiva—Jóvenes en riesgo.
2. Directorio del banco de habilidades de las organizaciones de mujeres, incluyendo la membresía de CAFRA
3. Manual de entrenamiento de creación de capacidad y talleres para la membresía de CAFRA
4. Expansión de la membresía—traducción del informe anual, página electrónica de CAFRA, el brochure de CAFRA y paquete de creación de capacidad en Francés, Español, y Holandés.
5. Seminarios de entrenamiento en autofinanciamiento a nivel de comunidades
6. Fondo de comienzo para proyectos que generen ingreso
7. Taller regional en metodología para Educación de Adultos
8. Taller regional de apoyo
9. Investigación sobre la migración y jóvenes en riesgo
10. Curso de entrenamiento y talleres sobre Alfabetismo Económico y Género
11. Manual de entrenamiento sobre el liderazgo de las mujeres
12. Manual de entrenamiento para miembras de la Junta
13. Antología de los primeros 15 años de CAFRA
14. Antología de historias de las lesbianas del Caribe
15. La situación del incapacitado con las familias
16. Intervención en la Violencia Doméstica / Programa de Entrenamiento de Prevención para Oficiales de la policía y trabajadores sociales.

PROYECTOS

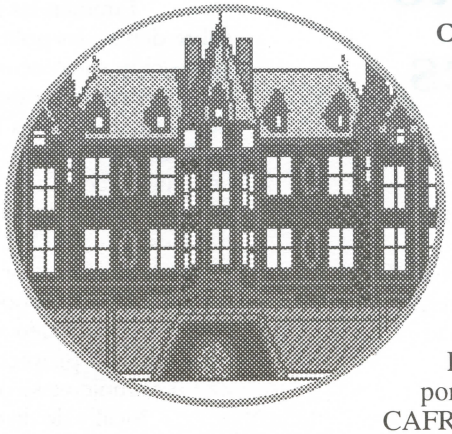
Antologia de CAFRA

Esta antología de las experiencias de las mujeres se compiló con las presentaciones de la membresía. La Antología fue editada por Sybil Seaforth y contiene un prefacio de Peggy Antrobus y artículos del Caribe de habla francesa, inglesa,, francesa, holandesa e hispana. La antología será publicada y lanzada en la primera mitad del 2002.

Proyecto de Prevencion/ Intervención en la Violencia Doméstica

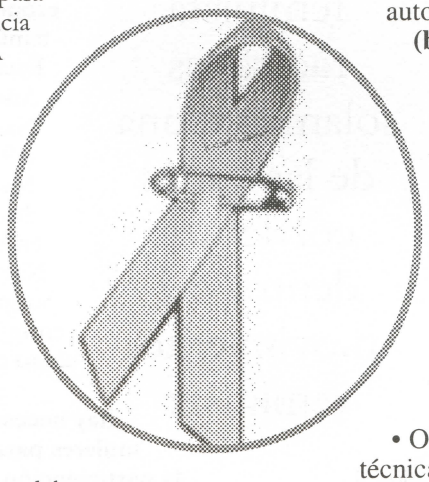
El financiamiento del Banco de Desarrollo del Caribe (BDC) se utilizó para el entrenamiento de la policía bajo el Proyecto de Entrenamiento para Intervención y Prevención en la Violencia Doméstica . El entrenamiento fue realizado en 17 países del Caribe. El manual se ha traducido al español y se está tratando de tener acceso a fondos adicionales para llevar a cabo el mismo entrenamiento en Puerto Rico, Cuba, la República Dominicana, Curazao y las Islas Vírgenes Americanas ya que no fueron incluídas en el paquete de financiamiento del BDC.

Corte Criminal Internacional (CCI)



CAFRA se instaló formalmente como punto focal para la diseminación de información sobre la CCI seguido de una reunión regional en Jamaica el pasado mes de mayo. Este papel defensor apoyará a las actividades de CAFRA, en marcha ya, sobre los derechos humanos.

Seguimiento a Beijing



Dentro del marco de la Plataforma para la Acción que surgió de la Conferencia para las Mujeres de Beijing, CAFRA continúa abordando áreas críticas de interés. La cuestión de la creciente carga de pobreza que recae en las mujeres ha provocado la participación de CAFRA en asuntos acerca de género, comercio y salud (particularmente cáncer y VIH/SIDA). CAFRA colabora con otras organizaciones en la propugnación sobre el impacto de la liberalización del mercado en las mujeres.

Se sigue planteando la cuestión crítica del liderazgo de las mujeres. Este número de Novedades CAFRA, que examina los desafíos al feminismo en el siglo 21, se crea basándose en el taller sobre el liderazgo de las mujeres celebrado en Diciembre de 1998 y el proyecto en marcha del Liderazgo Transformacional de UNIFEM



Directorio del Banco de Habilidades

La edición actual del Directorio del Banco de Habilidades de las Mujeres y Organizaciones de Mujeres, se ha reforzado con la "bio-data" recibida de las miembras.

Centro de Documentacion

Se ha instalado un sistema computarizado para la documentación y se está computarizando la información relevante. El alcance del Centro se expandirá dentro de este año.

Creación de Capacidades de los Grupos Nacionales de CAFRA

Las siguientes actividades, fuinanciadas por OXFAM, fortalecerán la posición de CAFRA en los respectivos países miembros:

(a) Seminarios de Entrenamientos a nivel de comunidades en una sustentabilidad autofinanciada
(b) Fondo de comienzo para proyectos en que se generen ingresos
(c) Taller regional sobre Metodología en la Educación de Adultos
(d) Taller Regional de Abogacia
(e) Investigación sobre Migración y jóvenes en riesgo
(e) Curso de Entrenamiento y Talleres de Alfabetismo Económico y de Género

Además, el Proyecto de OXFAM/DFID brindó recursos para:

- Organizaciones Socias competentes técnicamente y en materia de Organización
- Organizaciones Socias Representantes e Inclusivas, más responsables
- Entrenamiento a miembros de la Junta (Creación de un Manual)
- Entrega reforzada por parte de las organizaciones que hacen trabajo de abogacía siguiendo programas de trabajo.

Incapacidad

Un proyecto regional sobre la situación del incapacitado dentro de las familias ha sido propuesto para Trinidad y Tobago solamente. Este proyecto se envió al " *BPTT Leader Awards"* (Trinidad y Tobago) que ha hecho un llamado para proyectos en esta area.

El Movimiento de las Mujeres en Surinam

Por Carla Bakboord

Quisiera tratar el desarrollo del movimiento de las mujeres en Suriname. Creo que el movimiento se ha convertido en un poder fuerte en la sociedad surinamesa. Inmediatamente después de la independencia en 1975, surgieron organizaciones de mujeres con el propósito de poner los problemas de mujeres en la agenda política. La Organización para Mujeres Surinameses dirigida por Margo Parabirsing y el Sindicato de Mujeres Progresistas dirigido por Rita Rahman, ambas establecidas en 1974, estaban en primer plano. Las dirigentes y miembras de estas organizaciones eran principalmente del movimiento progresista. La segunda ola de feminismo en Europa y los Estados Unidos durante los años setenta también tuvo impacto sobre estas mujeres dirigentes.

En Suriname esta segunda ola fue asociada con feministas radicales occidentales, quienes fueron acusadas del sexismo y la hostilidad contra los hombres. Además, la opinión general era que este feminismo occidental no podría ser importado tal como era y ponerse en práctica en el contexto Surinamés. El feminismo fue catalogado como antinacionalista y de esta manera se convirtió en un concepto negativo surinamés. No debemos olvidar que la corriente feminista radical es solamente una de las varias corrientes dentro del movimiento feminista. Organizaciones progresistas de mujeres en Suriname practicaron el concepto de la emancipación al organizar las mujeres al nivel local, el empoderamiento de mujeres en su lucha diaria para sobrevivir, y aumentando la conciencia de las mujeres por medio de la educacion y la divulgación de información (publicaciones, radio y programas de televisión).



La corriente feminista radical es solamente una de las varias corrientes dentro del movimiento feminista

También las mujeres progresistas trabajaron sobre demandas políticas para aliviar la desventaja de la posición socio-económica de las mujeres. Para lograr este objetivo, la concentración del poder político era necesario, la primera federación de organizaciones de mujeres – El Consejo Nacional de Mujeres – y luego una nueva federación de organizaciones de mujeres – la organización de Mujeres Cooperadoras – fue fundada. En 1982 el Movimiento Nacional de Mujeres se fundó dirigido por Siegmien Staphorst. Una de las actividades más importantes del movimiento era luchar contra el desempleo al crear empleo para las mujeres por medio de proyectos orientados a la producción.

Las mujeres se organizaron cada vez más a nivel local y de distrito para confrontar la creciente crisis económica de la cual Suriname fue victima en los años ochenta.

Aparte de la crisis política e ecónomica en el país, y también las olas feministas en Europa Occidental y los Estados Unidos, la proclamación del Año Internacional de la Mujer por las Naciones Unidas en 1975 y la década (1975-1985) las Mujeres de las Naciones Unidas contribuyeron al desarrollo del movimiento de mujeres en Suriname. La proclamación de las Naciones Unidas estimuló al gobierno Surinamese a proclamar la igualdad entre los hombres y las mujeres el 3 de enero de 1975.

Actualmente, 26 años más tarde, hay necesidad de organizaciones de mujeres para cerrar los rangos para fortalecer la participación política y ecónomica de las mujeres. Por mucho tiempo el movimiento de mujeres en Suriname ha sido dividido en lineas étnicas, políticas y personales. Es de mayor importancia que las organizaciones de mujeres se refuercen en un movimiento independiente de mujeres a pesar de las diferencias pero al mismo tiempo no negar esas diferencias. En otro sentido también es necesario un movimiento independiente de mujeres. Las mujeres no deben ser restringidas debido a su involucramiento en partidos políticos.

Dentro de los partidos políticos, las mujeres que muestran lealtad a los problemas de mujeres a costa del interés del partido muy a menudo se considera que han traicionado los partidos políticos. Esto no sorprende ya que los hombres dominan los partidos políticos. **Hemos aprendido por experiencia que los partidos políticos, tanto tradicionales como progresistas, hasta la fecha no han contribuído efectivamente a la emancipación de las mujeres.**

El Movimiento de las Mujeres en Surinam

Por Carla Bakboord

Quisiera tratar el desarrollo del movimiento de las mujeres en Suriname. Creo que el movimiento se ha convertido en un poder fuerte en la sociedad surinamesa. Inmediatamente después de la independencia en 1975, surgieron organizaciones de mujeres con el propósito de poner los problemas de mujeres en la agenda política. La Organización para Mujeres Surinameses dirigida por Margo Parabirsing y el Sindicato de Mujeres Progresistas dirigido por Rita Rahman, ambas establecidas en 1974, estaban en primer plano. Las dirigentes y miembras de estas organizaciones eran principalmente del movimiento progresista. La segunda ola de feminismo en Europa y los Estados Unidos durante los años setenta también tuvo impacto sobre estas mujeres dirigentes.

En Suriname esta segunda ola fue asociada con feministas radicales occidentales, quienes fueron acusadas del sexismo y la hostilidad contra los hombres. Además, la opinión general era que este feminismo occidental no podría ser importado tal como era y ponerse en práctica en el contexto Surinamés. El feminismo fue catalogado como antinacionalista y de esta manera se convirtió en un concepto negativo surinamés. No debemos olvidar que la corriente feminista radical es solamente una de las varias corrientes dentro del movimiento feminista. Organizaciones progresistas de mujeres en Suriname practicaron el concepto de la emancipación al organizar las mujeres al nivel local, el empoderamiento de mujeres en su lucha diaria para sobrevivir, y aumentando la conciencia de las mujeres por medio de la educacion y la divulgación de información (publicaciones, radio y programas de televisión).



La corriente feminista radical es solamente una de las varias corrientes dentro del movimiento feminista

También las mujeres progresistas trabajaron sobre demandas políticas para aliviar la desventaja de la posición socio-económica de las mujeres. Para lograr este objetivo, la concentración del poder político era necesario, la primera federación de organizaciones de mujeres – El Consejo Nacional de Mujeres – y luego una nueva federación de organizaciones de mujeres – la organización de Mujeres Cooperadoras – fue fundada. En 1982 el Movimiento Nacional de Mujeres se fundó dirigido por Siegmien Staphorst. Una de las actividades más importantes del movimiento era luchar contra el desempleo al crear empleo para las mujeres por medio de proyectos orientados a la producción.

Las mujeres se organizaron cada vez más a nivel local y de distrito para confrontar la creciente crisis económica de la cual Suriname fue victima en los años ochenta.

Aparte de la crisis política e ecónomica en el país, y también las olas feministas en Europa Occidental y los Estados Unidos, la proclamación del Año Internacional de la Mujer por las Naciones Unidas en 1975 y la década (1975-1985) las Mujeres de las Naciones Unidas contribuyeron al desarrollo del movimiento de mujeres en Suriname. La proclamación de las Naciones Unidas estimuló al gobierno Surinamese a proclamar la igualdad entre los hombres y las mujeres el 3 de enero de 1975.

Actualmente, 26 años más tarde, hay necesidad de organizaciones de mujeres para cerrar los rangos para fortalecer la participación política y ecónomica de las mujeres. Por mucho tiempo el movimiento de mujeres en Suriname ha sido dividido en lineas étnicas, políticas y personales. Es de mayor importancia que las organizaciones de mujeres se refuercen en un movimiento independiente de mujeres a pesar de las diferencias pero al mismo tiempo no negar esas diferencias. En otro sentido también es necesario un movimiento independiente de mujeres. Las mujeres no deben ser restringidas debido a su involucramiento en partidos políticos.

Dentro de los partidos políticos, las mujeres que muestran lealtad a los problemas de mujeres a costa del interés del partido muy a menudo se considera que han traicionado los partidos políticos. Esto no sorprende ya que los hombres dominan los partidos políticos. **Hemos aprendido por experiencia que los partidos políticos, tanto tradicionales como progresistas, hasta la fecha no han contribuído efectivamente a la emancipación de las mujeres.**

Resolviendo el conflicto generacional

Al contrario, es obvio que las mujeres continuan funcionaando en un rol secundario dentro de los partidos políticos.

En Suriname actualmente existe una conciencia creciente por las mujeres de la necesidad de la cooperación aunque en la práctica aún existen muchos obstáculos por vencer. Hoy en día las mujeres jovenes no estan interesadas en el movimiento feminista. Por alguna razón el movimiento no tiene vínculos con mujeres jovenes. Yo pienso que las mujeres deberían escribir la historia de su vida y nombrar sus logros. La próxima generación debería saber lo que hemos logrado del movimiento feminista. No hay ninguna información que fluya a la próxima generación. Han sido envenenadas con el negativismo entre las feministas pero no están conscientes de los logros del movimiento. Ellas escuchan que las mujeres en el movimiento siempre están peleando y utilizan esto contra nosotras. Cuando el sindicato, y varias organizaciones religiosas, o partidos políticos están peleando, aparentemente nadie clasifica esto como un problema del hombre. Para la generación de las jovenes esto también es uno de los obstáculos para ingresar al movimiento feminista.

> Hoy en día las mujeres jóvenes no están interesadas en el movimiento feminista. Por alguna razón el movimiento no tiene vínculos con mujeres jóvenes.

El movimiento de mujeres aún no ha puesto la lucha de "las mujeres que también aman a las mujeres' llamado mati's en la agenda. Aunque en Suriname se acepta mati's en el grupo étnico criollo, el problema de mati siempre existe entre otros grupos étnicos. En 1998 el Foro de Lesbianas y Homosexuales en Suriname, FLAGS, fue establecido con el propósito de apoyar mati's y homosexuales.

Nos estamos dando cuenta que las mujeres ya no solamente participan por medio de los partidos políticos sino también por medio de las ONG's, las organizaciones de mujeres y grupos de presión. Eso amplía la base del movimiento de mujeres. El movimiento independiente de mujeres necesita todas las mujeres; jovenes y ancianas, ricas y pobres, profesionales y no profesionales, religiosas y no religiosas de todos los grupos étnicos, sexuales y políticos. Esto es muy complejo pero deberíamos aspirar a una alianza que nos una a todas. De esta manera el femenismo no es un prerrogativo de una vanguardia selecta. El objetivo superior del feminismo – un mundo mejor en el cual los hombres y las mujeres tengan voces iguales – debería ser logrado por una acción conjunta. Yo creo que cuando podamos hacer alianzas entre sí sobre temas específicos podemos lograr nuestros objetivos. La historia del movimiento de mujeres de Suriname nos muestra evidentemente que las mujeres están en marcha. Las organizaciones de mujeres fundadas antes de la independencia política, eran activas en el campo socio-cultural. Luego, después de los años setenta el movimiento de mujeres aumentó el enfoque sobre la emancipación de las mujeres, mientras que los años noventa se caracterizaron por el aumento de la participación de mujeres en el frente político.

Desde el principio de los años noventa las mujeres se han estado organizando también para tratar los problemas y los derechos de la mujer. Estos temas se incluyen en la agenda política como demandas políticas del movimiento de mujeres, independiente de las instituciones gubernamentales y los partidos políticos. La conciencia de las mujeres con respecto a sus propias capacidades es muy prometedora ya que está creciendo como una fuerza política muy influencial.



♀

Carla Bakboord es la representante nacional de CAFRA en Suriname. Ella es una trabajadora social especializada en problemas de género. Su documento fue presentado en la mesa redonda sobre el Feminismo en el Caribe que formó parte de la vigésimasexta Conferencia Anual de la Asociación de Estudios Caribeños celebrada en Puerto Rico en mayo 2001.

¿Qué significado tiene el feminismo para las jóvenes?

Por Gabrielle Hosein

Las diferencias entre generaciones "Vacio entre generaciones" son consideraciones importantes cuando se trata de entender y analizar el estado del movimineto feministas entre las jóvenes. ¿Dónde están las feministas jóvenes? ¿Cuáles son las diferencias entre nuestras generaciones? ¿Qué estrategias tenemos para crear consciencia y activismo entre los jóvenes y al mismo tiempo manejar la dinámica de poder que pueda surgir? ¿Qué traen las jóvenes a la mesa de discusión y dónde puede ocurrir la colaboración entre las generaciones?

Creciendo con el feminismo

Para algunas mujeres jóvenes, el feminismo sigue siendo una cuestión de sobrevivencia y de defenderse así misma como mujer. Las jóvenes hablan de ser "feministas" antes de conocer que la palabra tenía significado para ellas, a causa de su conocimiento sobre la discriminación femenina en sus vidas, a causa de los asuntos de género que ellas han encontrado en sus relaciones personales, familiares y de trabajo, y también por que ellas han comenzado a hacer sus propias conexiones entre raza, clase, sexualidad y género. Se interrogó a otras jóvenes. Las madres tías y abuelas académicas, profesionales, activistas han tenido un gran impacto en nosotras para dejarnos sin cuestionarnos los hechos que han enseñado la religión y la escuela.



No estoy segura de que sabemos que no tenemos que reinventar la rueda. Yo creo que como generación más jóven necesitamos saber más sobre las luchas que las feministas han librado—no solo en contra la desigualdad, exclusión, discriminación y el rango de formas en que se práctica el poder patriarcal—pero también en llevar los asuntos de las mujeres a la mesa de discusión en los sindicatos, organizaciones comunitarias y universidades, los supuestamente centros progresistas. Se ha logrado una gran cantidad de conocimientos mediante las marchas organizadas, demostraciones y eventos del día internacional de las mujeres, diseñando legislaciones y políticas, formando redes regionales y globales, formulando plataformas para la acción, realizando investigaciones y enseñando, educando a los medios de comunicaciones, gobiernos, estrategizando para foros internacionales de mujeres y generando declaraciones críticas, desde una perspectiva feminista, que necesita ser oida en los debates sobre asuntos públicos. Me gustaría mucho ver que esos conocimientos se transmitieran. **Yo creo que mi generación de mujeres jóvenes conocen muy poco sobre la historia de las organizaciones femeninas y de mujeres en el Caribe. No sabemos cómo hemos llegado hasta donde hemos llegado hoy.**

El otro resultado significante de nuestra falta de conocimiento como generación de mujeres jóvenes es que damos por sentadas nuestras oportunidades y libertades. **Muchas jóvenes no conocen los cambios que se han producido del feminismo caribeño durante los 30 o 40 años pasados. Yo creo que nosotras entendemos que una generación atrás las mujeres tenían menos libertades y menos oportunidades pero yo no creo que sabemos por qué las cosasa han cambiado o qué esfuerzos se requirieron para lograr esos cambios. Ciertamente, el liderazgo y contribución feministas no es generalmente reconocido y las que ahora se pueden beneficiar dan por sentados los logros alcanzados.**

El impacto del activismo feminista en una generación más jóven

Yo conozco a muchas mujeres jóvenes que creen resueltamente que las mujeres son iguales y que deben tener los mismos derechos y que van a defender esas creencias, pero no reconocen el feminismo como parte de su ideología o en la fundación de la lucha por los derechos de las mujeres. **Es posible que el feminismo haya sido tratado siempre como periférico o peligroso, pero esas expresiones nos dicen que este es un punto de partida en el que estamos aún a pesar de la generación de activismo feminista.** Ello refleja las percepciones erróneas que muchas jóvenes tienen acerca del feminismo, la fuerza de la reacción violenta contra la organización feminista (y el mito de la marginalización masculina), el mal entendido de la gama de asuntos y acercamientos en los que las feministas (alrededor del mundo) están involucradas, la forma en la que el feminismo occidental blanco domina la percepción popular sobre la organización feminista e irónicamente los logros que se han alcanzado.

Tal vez las mujeres de mi generación no se sienten oprimidas. Yo no creo que sea cierto. Las mujeres jóvenes entienden claramente lo diferente que son sus vidas a la de los hombres y la doble moral y los juicios más severos. Pero cómo tomamos estos conocimientos y los transformamos en consciencia en cuanto a la necesidad de acción. ¿Se podría hacer algo?

Yo creo que las mujeres de mi generación tienen un sentido muy fuerte de la igualdad—que las mujeres merecen ser tratadas iguales, pero tenemos que desglosar y hacer algunos de los vínculos necesarios entre igualdad y las políticas de los partidos, violencia sexual y física, curriculum educacional, y los mensajes que existen en la cultura popular. Hay algunas jóvenes feministas que marchan en las demostraciones, en organizaciones, a la cabeza de campañas en este momento en Trinidad. Hay algunas, pero hay solo un grupo que están trabajando ya en agendas definidas. ♀

Young women's non-feminist activism

I have been active in youth organising in Trinidad for about three years now. Youth organising is not just in community groups and youth clubs of, for example, the police service. I also see very powerful youth perspectives in the media. Two of the daily papers—the *Express* and the *Guardian*—produce weekly youth magazines that bring up a range of critical perspectives. **There are definitely youth subcultures and perspectives, but not much is being said by young women about female experiences and perspectives. There is some of that, but mostly in the areas of sexuality and relationships, dress and appearance. Nonetheless, it is a place where many young women are involved and can find a space to write critically.**

Youth perspectives also come out of the music, poetry and 'rapso' sub-cultures that are very expressive and very much alive. There is a strong and growing population of young people performing poetry, singing, rapso-ing and coming out with their own syncretic versions of soca, dub, hip hop and rhythm and blues tunes. Young women definitely represent their perspectives in this arena. Again, this is a very powerful, organised aspect of youth culture where many young women get stage time and respect but we have to think deeper about how to use media and performance spaces in the interest of young women.



Young people are also active in politics. Last year, young people got together to work on the Voice of the Electorate Campaign (VOTE) intended to promote youth participation and leadership in the political arena. Many of these youth were young women. They took to platforms and spoke out and organised youth rallies all over the country which brought popular culture, politics and youth together. But, by and large, the participation of youth was just that. Again, there was much regurgitation of the political leader's and political party's position on issues. On radio and television panels, there was really no youth politics from these groups, but many young politicians who were defending and attacking along party lines. VOTE attempted to be different and to mobilise young people to think with our generational experience and needs as a starting point.

In Trinidad, there is a very strong feminist commitment to a different politics. Critiques of partisan politics and the way that they tribalise different groups have come out of organisations such as Women Working for Social Progress. The Network of NGO's has been working (over the two elections in which I have been eligible to vote) to bring together women from different political parties, to empower women at the local government level, to lobby for 50/50 representation in parliament and to create a women's manifesto as a critique of the limited vision in political party propaganda. These are very empowering processes in which to be involved. **I have found feminist activists to be very open to young women's involvement and representation on their agenda.** In the women's manifesto created for the last election, there was a section addressing some of young women's issues. The Network also prioritised a young women's meeting in the midst of a larger meeting of Caribbean women who were involved in politics.

The youth movement is growing and becoming more active. Young women play very central roles in youth organisations, and youth have begun to identify the issues that are considered highest priority. However, there are problems. The executive of the National Youth Council is very male and there is no gender analysis to speak of behind the activism of the youth movement. Gender issues are not foregrounded, partly because of the inexperience of both young men and young women, but also because youth tends to be understood as a homogenous body. **I think there is an understanding of what 'women's issues' are, but not necessarily 'gender issues'. Although many young men are very open to fighting a range of oppressions, some tend to feel marginalised when gender is on the table and can quickly retreat to very conservative positions. A defensive air suddenly rises and young men and women are suddenly split by sex where before they were united by age.**

Gender training for youth activists can go a long way to both keeping feminist issues alive in youth people's minds and mainstreaming a gender analysis in youth organising. I think that young female activists would benefit greatly from learning what power dynamics to be aware of, how to make links between gender and other issues, how to explain and address concerns that they may have about male leadership and a kind of 'gender-neutral' definition of 'youth issues'. Finally, educating and further empowering the young women (and also young men) in media, music, political arms and NGOs can go along way to building the capacity of this generation to critically examine and change itself, and to clearly define what kind of critical change can be made in the larger organisations in which youth are active. Among the community of young women, we need to do plenty work to examine how 'difference' affects our ability to come to consensus as a constituency.... ♀

Gabrielle Jamela Hosein is an M.Phil student at the Centre for Gender and Development Studies, UWI, St Augustine. Her research focuses on Indo-Trinidadian girls and their experience of adolescence. This article is an excerpt of a paper she presented at the roundtable on Feminism in the Caribbean which was part of the Caribbean Studies Association (CSA) 26th Annual Conference held in Puerto Rico in May 2001.

The feminist movement in Puerto Rico at the dawn of the new millennium: Challenges and Alternatives

By Maribel Caro

I consider myself part of the feminist movement not because I have followed its trajectory and know it fully, but because in my experience as a woman I have recognised how important it is to have policies and action plans which would look critically at the question of oppression, and promote peace, justice and the welfare of women in every sense of the world.

The women's movement has fought tirelessly to achieve equity between the sexes, equal opportunity and non-exploitation of women in the workplace, fair conditions of employment and wages, the recognition of a woman's right to control her body, her life and her sexuality and to live a life free from any kind of violence. We have struggled for our rights as human beings and to maintain and broaden our achievements. We have affirmed the right to participate in the processes that promote economic policies that are committed to the eradication of poverty, guaranteeing adequate housing, health, education and many other needs. All of this valuable work has been carried out from different spaces: work centres, women's organisations and the non-governmental organisations, academia, student movements, political parties and organisations, human rights organisations; through everyday work, political activism, integration in the media, international conferences, public policies, research and educational activities.

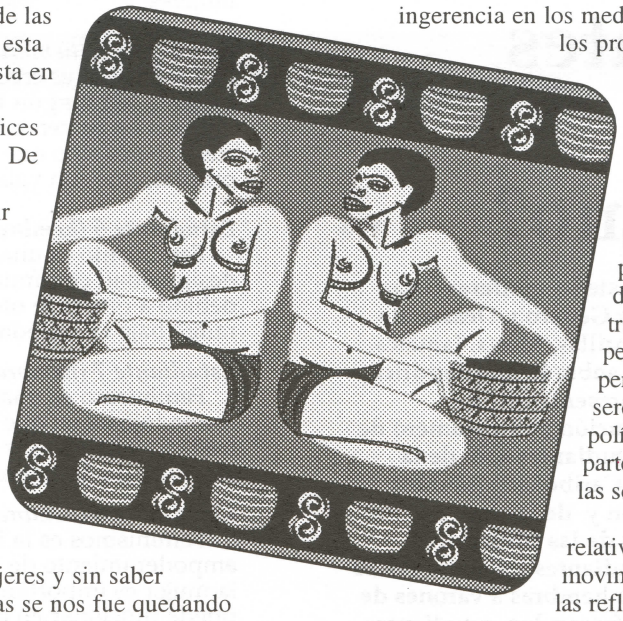
This work in which many women and men have invested a lot of energy has been of inestimable value. As a result of efforts in the political, academic, legal and social spheres there have been significant achievements in favour of the welfare of women. **However, it seems that in the process of intellectualising, politicising, legalising and socialising these conditions we have lost something essential.**

What do I mean? What I am trying to say is that it seems fair and necessary to carry out research on the matters that affect us and to undertake research of a political, legal and social nature to improve our lives, but it seems that occasionally the perception is that women are something abstract and homogenous, when in reality there is great diversity among women with specific needs that are not necessarily represented. And beyond that, we women do not only need to be aware and take action to guarantee our welfare and development, but also that efforts should be taken and space provided where we can undergo the healing process and express our thoughts and feelings about what it has been like to be oppressed. We are ready, so that apart from voices speaking on our behalf, we should shout aloud about what has hurt us and what we need to heal. **In order to change the external conditions of women's lives, it is necessary to begin with a process of transformation from within, from inside our very selves and from within the movement.**

The women's movement in Puerto Rico is at a stage of reflection and self-evaluation. The time has now come to stop and reflect. Day by day we celebrate our achievements and we continue the struggle to protect and broaden them. But we often listen to our colleagues, veterans in the movement, who acknowledge how tired they are, and the need and urgency to do things another way. It is good that some of them recognise this. Tiredness as a result of working for women, sometimes forgetting that we are included among these women and we have our own needs. "



"Lo personal es político", uno de los argumentos que inspiró al movimiento. " Lo personal sigue siendo político", título de un artículo que cito, publicado en diciembre del 2000, por Adriana Santa Cruz, feminista, activista y directora de la Revista Fempress. "Sufro en carne propia el síndrome que afectó a gran parte de las mujeres que fuimos construyendo esta última ola del movimiento feminista en América Latina: llegamos, nos encontramos y nos hicimos cómplices por un llamado viceral irresistible. De Ahí sacamos la fuerza, la imaginación y la pasión para exigir los cambios que hoy están a la vista. En el proceso nos fuimos institucionalizando, profesionalizando, burocratizando también. Hicimos leyes, alianzas políticas, creamos oficinas de la mujer en los Estados, cátedras de la mujer en las universidades, organizamos conferencias regionales y mundiales y espacios de comunicación como éste. Nos hicimos eficientes trabajadoras de la causa de las mujeres y sin saber cómo, parte importante de las tripas se nos fue quedando en el camino." **Lo que inspiró al movimiento parece de alguna manera se perdió en el camino. Promovemos la salud de las mujeres, pero no cuidamos de nuestro cuerpo, nuestra mente, nuestras emociones y nuestro espiritú; reclamamos la paz y la no violencia, pero en ocasiones somos las primeras en violentar y boicotear nuestros propios procesos, reclamamos mejores condiciones de trabajo, pero se nos hace difícil parar de trabajar excesivamente. Y encima de esto hemos ignorado y nos hemos tragado el coraje, la frustración, la tristeza y el dolor que todo esto nos ha generado."**



Otro cuestionamiento que se está planteando en el interior del movimiento feminista en Puerto Rico y creo que en otros países de Latinoamerica, es el modelo de trabajo, las estructuras en las que estamos tratando de funcionar. Y digo tratando de funcionar por que de alguna manera se manifiesta un desgaste en los recursos humanos y cierta dificultad en lograr que el trabajo sea lo suficientemente efectivo y está integrado por la mayor parte de la gente. Lo que se está viendo actualmente es un exceso de trabajo, distribuido entre un mínimo de personas. Los trabajos administrativos relacionados con la adquisición de fondos para que los programas funcionen absorben gran cantidad de la energía y del tiempo. La estructura de las juntas directivas requeridas por los valores y principios de quienes conceden el dinero, no necesariamente responde a nuestras necesidades y expectativas. Este tipo de estructura jerárquica es parte de un modelo masculino y patriarcal que va en oposición a nuestro interés de crear estructuras más horizontales y equitativas. Las actividades educativas, en ocasiones no tienen gran alcance debido a la falta de participación. Lo que concebimos como alternativas a esta situación es: mayor ingerencia en los medios de comunicación masiva, los procesos de intercesoría y el fomentar la participación de personas voluntarias y comprometidas con el movimiento.

Pero más allá de los retos, me gustaría reconocer y honrar a las mujeres, los proyectos y las organizaciones de base que han asumido el trabajo feminista desde una perspectiva holística e integral, percibiendo a las mujeres como seres totales, espirituales, políticos y sociales que forman parte de una historia ancestral que las sostiene y las impulsa.

Como una mujer joven y relativamente nueva en el movimiento, debo decir que valoro las reflexiones y cuestionamientos que se están planteando entrando el nuevo milenio. Considero esto parte de un proceso de renovación. Siento que el llamado viceral y la pasión permanecen y es precisamente esto lo que nos hace visualizar nuevos estilos de trabajo y otras formas de transformación. Creo firmemente en la necesidad de mantener el compromiso y trabajar por una vida justa, digna y de paz para las mujeres, a partir de nosotras mismas. Veo la necesidad de integrar nuestros procesos personales a la lucha, en lugar de excluirlos. Todo debe comenzar desde nosotras y extenderse hacia las demás. De esta manera el movimiento será un organismo integrado y no fragmentado.

Pertenecer al movimiento feminista ha sido para mi una bendición. Siento que he desarrollado una conciencia y un estado de alerta, que me permite ver claramente, en la vida cotidiana, las manifestaciones de las distintas maneras de opresión. He crecido como mujer, como trabajadora, como madre, como activista, como organizadora, y es mucho lo que me falta. Y es precisamente por eso que estoy aquí, para continuar creciendo y para que el movimiento en favor de la transformación y la paz para las mujeres y para el mundo cuente conmigo. ♀

Maribel Caro es una activista de la Coalición de los Derchos Reproductivos de Puerto Rico. Su ponencia fue presentada en la mesa redonda sobre Feminismo en el Caribe que fue parte de la 26ta. Conferencia Anual de la Asociación de Estudios del Caribe (AEC) celebrada en Puerto Rico en Mayo del 2001.

¿Qué piensan hoy nuestros estudiantes sobre el feminismo?

Shakira Maxwell y June Castello, conferencistas en el Centro de Estudios de Género y Desarrollo en la Universidad de las Antillas, Mona, Jamaica, entrevistaron a estudiantes sobre lo que significa para ellos el feminismo y presentaron las respuestas como su contribución a este número de Novedades CAFRA. Los estudiantes son de la clase de Género y Cultura Caribeña 1: Asuntos Teóricos, Historia y Religión y de la clase de Introducción a los Estudios de las Mujeres. El rango de edades de los estudiantes es entre los 20 y 50, con una proporción de hembras a varones de 90 a 10. Esos cursos se les ofrece a los estudiantes universitarios en el segundo y tercer año.

Los estudiantes respondieron a dos preguntas por la vía de cuestionarios:

1. ¿Qué significa para ti el término feminismo?
2. ¿Crees que hay necesidad de un movimiento feminista en el Caribe?

A continuación presentamos las respuestas a la pregunta 1:

PREGUNTA 1

Estudiante 1 (hembra)
Una feminista es alguien que trata de destacar las necesidades y los asuntos de las mujeres, y trata de examinar el papel de las mujeres a través de nuestra historia y cómo adecta a la sociedad contemporanea. Una feminista es la persona que tratar de realzar a las mujeres.

Estudiante 2 (hembra)
Feminsimo es el movimiento basado en la necesidad y el deseo de empoderar a las mujeres a que se esfuercen a mejorar la forma en que la mujer es vista en la sociedad y los papeles que se les asigna.

Estudiante 3 (varón)
Para mí el feminismo siempre ha tenido una connotación negativa, puesto que casi siempre parece ser anti-hombre. Aquí tenemos un grupo de mujeres que cabildean por los derechos e igualdad de las mujeres, mientras al mismo tiempo ellas están pegando a los hombres, poseyendo una actitud de "no me hace falta tener un hombre".

Estudiante 4 (hembra)
Feminismo es el esclarecimiento de las mujeres. Es el empoderamiento y reconocimiento de las mujeres.

Estudiante 5 (hembra)
Feminismo es creer y apoyar los éxitos de las mujeres, sin ningún tipo de discriminación. Las mujeres no se ven tan sometidas a los hombres y a sus papeles sino que tienen ideas y opiniones propias, que son valiosas para la sociedad.

Estudiante 6 (hembra)
Feminismo es una respuesta de las mujeres a la desigualdad contínua en la sociedad. Esto es debido a que se le otorga a los hombres un alto rango bajo la sociedad patriarcal.

Estudiante 7 (hembra)
Feminismo es una idiología que questiona la forma injusta en que la mujer ha sido tratada tradicionalemente, y también busca abogar por la visibilidad y la importancia d elas mujeres.

Estudiante 8 (hembra)
Feminismos es la idea o concepto del empoderamiento de las mujeres. Es la idea de que la mujer es importante y tiene conocimiento o que puede funcionar en cualquier esfera de la sociedad, y también que la mujer puede hacer lo mismo que el hombre y mucho más.

Estudiante 9 (hembra)
Para mí feminismo significa que las mujeres tienen voz en la formación de la sociedad. Se refiere a no estar restricto a ciertos patrones de comportamientos o valores solo por el sexo. Es ser libre de escopger cómo quieres vivir y no tener que enfrentar ridiculidad e insultos de otros miembros de la sociedad.

Estudiante 10 (varón)
Un grupo de mujeres que abogan por los asuntos de mujeres y los derechos de las mujeres, a veces sin tener en cuenta la importancia del cuadro completo.

Estudiante 11 (hembra)
Para mi el término feminismo significa un intento unido de las mujeres para obtener igualdad en la esfera de la vida política, económica, social. En otras palabras es la necesidad de ser considerada y tratadas igual que los hombres.

Estudiante 12 (hembra)
Feminismo es el movimiento formado por una colección de gente, dominado principalmente por mujeres, quienes trabajan por el empoderamiento de las mujeres en la sociedad.

Estudiante 13 (hembra)
Feminismo implica un movimiento que se centra en asuntos de relevancia para mujeres que o bien no está suficientemente abordados o puede que no sean tratado en lo absoluto.

A continuación las respuestas a la pregunta 2:

PREGUNTA 2

Estudiante 1 (hembra)

Si yo creo que sí. Hay nociones particulares tradicionales de las mujeres que tienen que ser cambiadas. Nosotros vivimos ahora en una sociedad contemporanea, que a evolucionado con el tiempo, así que se han introducido nuevas ideas o necesidad que afectan a las mujeres. Por ejemplo, en el pasado, era el papel del hombre trabajar fuera de la casa, mientras las mujeres se quedaban. Hoy, encuentras que las mujeres obtienen trabajos fuera de la casa. Esto simplemente significa que la "ama de casa" tradicional no se aplica más, así que las tareas de la casa deben ser compartidas.

Estudiante 2 (hembra)

Si yo creo que sí, que hay necesidad de cualquier grupo radical en el Caribe, como un feminismo radical. Sin embargo, yo creo que a la luz de algunos de los asuntos sociales que son evidente en el Caribe, un movimiento feminista es necesario aún para educar a la sociedad sobre el valor de sus mujeres.



Conferencistas en el Departamenteo de Mona del Centro de Estudios de Género y Desarrollo. A la extrema izquierda Sra. Shakira Maxwell y Sra. June Castello con estudiantes del Campus de Mona de la Universidad de las Antillas.

Estudiante 3 (varón)

Yo creo que es importante que las mujeres en el Caribe sean capaces de expresarse asímismas, especialmente por que vivimos en una región en la que nuestros hombres creen y siguen creyendo que son superiores a las mujeres, y lo que nosotros como mujeres tenemos que subyugarnos. Sin embargo basado en mi concepto del movimiento feminista, esto tal vez es muy radical, y no estoy seguro si esto será significante para la región.

Estudiante 4 (hembra)

Sí, hay una necesidad de un movimiento feminista caribeño. Muchas mujeres caribeñas tienen baja autoestima, y necesitan ser motivadas. Algunas han sido abusadas y necesitan recobrar su auto valor.

Estudiante 5 (hembra)

No. Yo creo que a las mujeres en el Caribe se les ha dado iguales oportunidades especialmente en algunos trabajos dominados por hombres, como construcción y política entre otros. Las mujeres son libres de expresar sus opiniones y de dar contribuciones valiosas a la sociedad caribeña en general. Solo en algunas áreas, como religión donde las mujeres están forzadas a conformarse o someterse a los hombres, sería útil el movimiento feminista, por ejemplo, el movimiento rastafari y otras religiones que no le permiten a las mujeres tomar un papel activo en rendir culto. Por otra parte, las mujeres parecen progresar en casi todas las áreas, y en muchos casos mejores que los hombres.

Estudiante 6 (hembra)

Sí, hay necesidad de un movimiento feminista del Caribe, porque la desigualdad aún existe. Todavía se necesitan ganarse algunos derechos y algunas actitudes sociales deben ser cambiadas.

Estudiante 7 (hembra)

Sí, hay necesidad de un movimiento feminista del Caribe, especialmente desde que los papeles de género son redefinidos continuamente .

Estudiante 8 (hembra)

Sí, hay muchas mujeres que son oprimidas, y no tienen el conocimiento o la habilidad de marchar adelante, pero con este movimiento su mundo tendría/pudiera tener un movimiento en el cual apoyarse y ayudarlas a ir adelante y salir de sus situaciones actuales.

Estudiante 9 (hembra)

Absolutamente. El trabajo que realizan las feministas siguer siendo significadamente reservado a lo académico y aun no ha sido reconocido tan valioso en comparación con otras disciplinas. Además, el movimiento feminista a nivel popular no es aún aceptado como de importancia para todas las mujeres y los hombres.

Estudiante 10 (varón)

Sí. Pero debe ser establecida la misión en un nivel sustentable que resulta en más armonía y relaciones complementarias entre mujeres y hombres.

Estudiante 11 (hembra)

Sí, yo creo que aún existe la necesidad de un movimiento feminista del Caribe. Aunque las mujeres se están sobresaliendo entre la sociedad, hay espacio para mejorar y así un movimiento feminista del Caribe abarque los problemas enfrentados, para permitir mejoría y el avance a las mujeres.

Estudiante 12 (hembra)

Hay necesidad de un movimiento feministaen el Caribe. A través de los años los hombres han dominados muchas de las instituciones/organizaciones. Por lo tanto un movimiento feminista daría un alza o ayudaría a incorporar una presencia más fuerte de la población femenina en algunas de las áreas claves en estas instituciones, o aún hacer que sus voces sean más fuerte.

Estudiante 13 (hembra)

Yo creo que hay necesidad de un movimiento feminista del Caribe basado en el hecho de que en algunas ocasiones, las voces de las mujeres no son oídas/ airadas, y algunas se mantienen discriminadas normalmente sobre la base de la raza y condición social. ♀

El feminismo y la masculinidad

DIA INTERNACIONAL DE HOMBRES
Noviembre 19

Por Keith Nurse

Las señales de una transición en el orden del género están dondequiera y el impacto sobre los hombres y las masculinidades es muy dramático. En muchos casos estos cambios son interpretados por medio de dos perspectivos: los hombres como víctimas y los hombres que funcionan a bajo nivel.

Los cambios más dramáticos en el orden del género pertenecen a las mujeres. Las jovenes profesionales están logrando muchos de los nuevos empleos en las industrias de servicios e informática, ganando más dinero, aumentando su ingreso por acción y fortaleciendo su permanencia en las profesiones. En el campo de la educación, los logros del sexo femenino han estado dejando atrás a los logros de los hombres jovenes por lo menos una década. Una cifra creciente de mujeres jovenes están exhibiendo características que anteriormente se consideraban típicamente masculinas, tal como la voluntad de tomar riesgos, el deseo por la aventura en el deporte, viajes al extranjero y un mayor interés por la sexualidad.



La creciente participación de las mujeres en el lugar de trabajo y en la educación como también las nuevas libertades sociales de las mujeres a menudo se relacionan a la decadencia del que gana la vida y el privilegio masculino. A menudo se llega a la conclusión de la marginalización masculina o que "los hombres están en riesgo".

El problema con este argumento es que proyecta a los hombres como víctimas del movimiento de mujeres. El argumento de los hombres como víctimas se relaciona con un contramovimiento para reafirmar el dominio de los hombres y la masculinidad. Se sugiere que el problema consiste en que los hombres no pueden cumplir con su rol porque las mujeres son muy ambiciosas.

Esta conclusión se basa sobre el concepto antiguo rol del hombre como la persona que "gana la vida": Este concepto se considera esencial para la realización completa de la identidad masculina. Tener un empleo y recibir un buen ingreso son mecanismos esenciales para que los hombres adquieran poder y prestigio y al mismo tiempo atraigan a las mujeres. La decadencia en este rol debido al desempleo por ejemplo, se ha manifestado en una pérdida de la autoestima y problemas tal como la violencia doméstica y la potencia sexual reducida.

Los hombres y la masculinidad también están atravesando muchos cambios. Cada vez más, se requiere que los hombres se ajusten al incremento de desempleo masculino y el reto feminista de la ideología patriarcal. Por ejemplo, la objetivización de los cuerpos de los hombres se asocia con la emergencia de una cultura de un nuevo consumidor. Los hombres han mantenido por mucho tiempo el poder de "las miradas penetrantes" al cuerpo de las mujeres y lo siguen manteniendo. Con el incremento de las revistas de estilos para hombres y el modelaje masculino, los hombres han estado supeditados a "la apariencia" tanto de las mujeres como de los hombres. Esto se ejemplifica por el rango de nuevas revistas escultora de cuerpos y máquinas de ejercicios que se están promoviendo. Se ha estimulado a los hombres a tener "abdominales como roca" y un físico totalmente torneado (cuerpo duro).

También se está viendo que los hombres son tan susceptibles como las mujeres en la pérdida del autoestima y el descontento con la imagen de su cuerpo. La imagen masculino cada vez más se está sexualizando, erotizando y de esta manera feminizando.

Por ejemplo, la venta de cosméticos masculinos recientemente ha estado aumentando y son los hombres los que están comprando la mayoría de los productos.

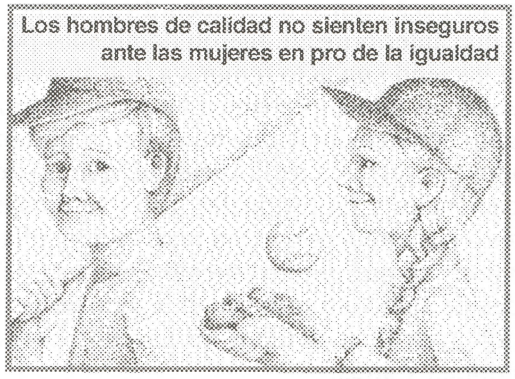
El argumento de los hombres que funcionan a bajo nivel, degrada a los hombres como trabajadores de bajo nivel y desviantes. Pinta a los hombres como un problema social creciente porque una gran mayoría no tienen educación, están desempleados, solteros o homosexuales. Se considera que la escuela, el trabajo y la familia son instituciones socializadoras claves y la falta de estos

Cada vez más, se requiere que los hombres se ajusten al incremento de desempleo masculino y el reto feminista de la ideología patriarcal.

convierte a los hombres en seres no productivos, descontrolables y peligrosos. Por ejemplo, el mal comportamiento de los hombres es responsable por la decadencia de los valores de la familia, el aumento de las familias con un solo padre y la proliferación de la homosexualidad.

Según Ehrenreich (1995) algunas de las caracteristicas claves son que:

- Los hombres no dependen más de las mujeres por la sobrevivencia física;
- La Masculinidad, tanto como la feminidad, está siendo explotada ahora por la cultura del consumidor;
- Los hombres no necesitan más de las mujeres para expresar su estado;
- Los salarios de los hombres han decaido y así también sul papel de "sostén de la familia"
- La identidad de género de las mujeres se está masculinizando.



Se considera que estas transiciones en las masculinidades son indicativas a la decadencia del patriarcado. El significado tradicional del patriarcado (el rol del padre, incluyendo el rol de los hombres mayores sobre los más jovenes y de los padres sobre las hijas, como también los esposos sobre las esposas) está siendo disminuído por los cambios fundamentales en la división sexual del trabajo y la ideología del género.

Ehrenreich, sin embargo, advierte que "el fin del patriarcado no es lo mismo fue la liberación de las mujeres". Según ella, el patriarcado involucra un proceso de obligación mútua, que significa la protección por parte de los hombres, sea en términos de confortar o infantilizar a las mujeres. Ella sostiene que esos días ya no existen. Ella identifica dos tendencias paralelas: la huída de los hombres del compañerismo femenino y la masculinización de las mujeres. **Ella pronostica que la violencia masculina aumentará, especialmente contra las mujeres y sugiere que "la batalla de los sexos" ya no sería una metáfora sino se convertiría en una lucha armada.**

Pleck (1995) señala que en tiempos contemporáneos los hombres dependen cada vez más de las mujeres para la validación emocional y sexual, debido a que las amistades entre hombres-hombres están en decadencia, y las relaciones hombre-mujer están aumentando. Hay más cortejos y matrimonios universalmente. Por consecuencia, las mujeres han adquirido más poder expresivo y más poder de validación-masculina sobre los hombres:

- las mujeres son utilizadas como símbolos de éxito en la competencia entre hombres;
- las mujeres juegan un papel de mediadora al suavizar la incapacidad de los hombres para relacionarse entre sí sin competencia;
- las relaciones con las mujeres les brinda a los hombres un refugio contra los peligros y los esfuerzos de relacionarse con otros hombres;
- las mujeres reducen el esfuerzo de la competencia al servir como una persona de bajo rango.

Estas escrituras no solamente definen lo que significa, o no significa "la verdadera masculinidad", pero también informa de qué se trata el estado femenino. La desviación de estos roles se considera como una amenaza al orden natural del patriarcado.

Consecuentemente, los retos que han surgido por "la liberación de las mujeres significa que los riesgos del fracaso patriarcal para los hombres son mucho más que anteriormente, y que es aún más importante que los hombres no pierdan" (Pleck 1995: 10).

La ideología del masculinismo es capaz de explotar las inseguridades y vulnerabilidades masculinas acerca de la sexualidad y el trabajo. Al mismo tiempo se utiliza también como una base para perpetuar el sexismo reforzando las jerarquías ocupacionales, tradicionales y recompensadoras.El mito del privilegio masculino, el poder y el estado ciegan a los hombres de su propia opresión del género y por lo tanto limitan las posibilidades de una transición emancipadora dentro de los límites del masculinismo. Esto sugiere que las perspectivas por un futuro preferido en relaciones del género debe desenmascarar contínuamente las ideas esenciales que informan al masculinismo. ♀

Keith Nurse dicta conferencias en el Instituto de Relaciones Internacionales de la Universidad de las Antillas Occidentales, St. Augustine, Trinidad y Tobago. Ha trabajado con varias organizaciones de mujeres en Trinidad y Tobago sobre temas relacionados con la economía, relaciones del género entre los hombres, y las mujeres y las masculinidades.

¿Cual es la lucha de las jovenes feministas?



NOTA DE LA REDACTORA: *Sonia Cuales, miembra del Comité Regional de CAFRA, respondió a nuestra solicitud de artículos con algunas reflexiones sobre el feminismo de hoy. Dos asuntos relacionados le procuparon—la relación de los jóvenes y el feminismo y el movimiento feminista y la relación entre mujeres y hombres en el feminismo contemporáneo caribeño. A continuación presentamos sus respuestas a preguntas que ella se hace a si misma como una feminista "más vieja" de experiencia así como preguntas que ella hace a nuestros lectores.*

Yo no creo que el feminismo ha perdido su significado original, que es, el reconocimiento y la resistencia a la opresión de las mujeres. Lo que ha cambiado es la forma en que las feministas jóvenes (aún si no se identifican como feministas) entran en las esferas que anteriormente fueron dominadas por los hombres sin reconocer que están haciendo un acto feminista. Las nuevas feministas jóvenes, salen de situaciones donde probablemente son oprimidas por los hombres. Parece haber una auto convicción de que ellas son importantes y merecedoras de los logros en todos los sectores de la sociedad; que no tienen que excluirse de oportunidades educacionales y profesionales. Ellas ven mujeres con éxito, poderosas e independientes a sus alrededores. Sin reservación, ellas reclaman los derechos de las mujeres, lo que el movimiento feminista del mundo les ha legado. Su actos y actitudes de autoconfianza son el legado de las mujeres que lucharon contra la dominación masculina en todos los terrenos, desde el dormitorio hasta la plataforma política y atrás.

Sin embargo, yo no creo que los matices que dan forma a las vidas de mujeres—los que nuestra generación de feministas politizadas en 'lo personal es político'—, están acreditadas por la nueva generación de feministas.

¿Cuál es, en realidad, la lucha de la feminista joven, moderna, nueva? Bien, la nueva joven feminista quiere marchar al lado de su compañero de clase, su novio, su hermano. Ellas no quieren luchar solas. Mi experiencia ha sido que las jóvenes no quieren luchar contra los jóvenes. Ellas quieren entenderlos y quieren que ellos a su vez las entiendan. Ellas quieren que los jóvenes vean las molestías en las relaciones de género que ellas ven. Ellas preguntan ¿Cómo hacemos para que los jóvenes entiendan todo esto de desigualdad de género que nosotras vemos y no queremos? ¿Cómo ellos pudieran verlo también?

Jóvenes feministas en el reciente Encuentro Feminista de América Latina y el Caribe produjeron una resolución significante: Nosotras no queremos un movimiento feminista sin los muchachos. Nosotros los queremos a ellos en la lucha junto con nosotras! ¿Cuál ha sido la respuesta a esa resolución? ¿Qué respondieron a esto las feministas " más viejas" que organizaron el Encuentro? ¿Cómo hicieron esto? ¿Han hecho algo las feministas jóvenes? ¿Cómo? ¿Dónde?

Las jóvenes no quieren luchar contra los jóvenes. Ellas quieren entenderlos y quieren que ellos a su vez las entiendan.



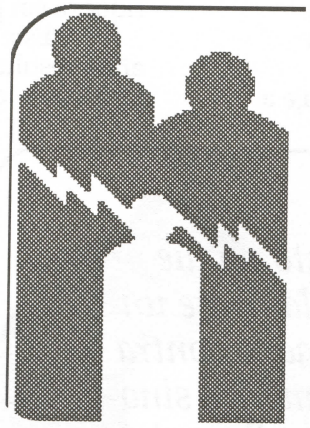
Mujeres Abanderadas

By Meryl James-Sebro

Organizaciones de mujeres y violencia doméstica en Trinidad y Tobago

La miembra de CAFRA, Meryl James-Sebro, ha completado su disertacion para el Doctorado de Filosofía titulada "MUJERES ABANDERADAS: La Lucha contra la Violencia Doméstica en Trinidad y Tobago," que examina a cómo grupos específicos de mujeres aboradan la tem'atica de la Violencia Doméstica. Su investigación fue realizada entre Mayo 1999 y Marzo 2001.

En una encuesta a más de 20 organizaciones de mujeres y otras organizaciones no gubernamentales (incluyendo a CAFRA), James-Sebro sugiere que los incidentes de violencia doméstica han aumentado, aunque las ONGs han tenido éxito en dar publicidad, deslegitimizar y despenalizar la violencia doméstica.



Poniendo en primer plano las voces de las mujeres, el estudio examina las estrategias que las mujeres están empleando para lidiar con la violencia doméstica. James -Sebro sugiere que las relaciones de género entre las mujeres y los hombres han pasado del estado del *adulamiento*—el tratamiento 'suavizante', diplomático tradicional que las mujeres utilizan al interaatuar con los hombres—al de enmascaramiento— el tratamiento más directo, confiado, independiente y exhibicionista evidente en los que se disfrazan durante el Carnaval.

La metodología de la investigación incluyó entrevistas profundas a miembras de dos organizaciones: Mujeres Trabajando por el Progreso Social" y el Centro para Estudios de Género y Desarrollo; La Red de ONGs de Trinidad y Tobago para el Avance de las Mujeres, la Sección de las Antillas de la Biblioteca Nacional en Puerto España, y UNIFEM/ de la Región del Caribe en Barbados. El Estudio también se puede obtener en la Biblioteca de la Universidad de las Américas en Washington, D.C.

Novedades CAFRA le agradece a James—Sebro por permitirnos la reproducción del siguiente extracto corto de su investigación.

"...mientras observaba una fácil integración de mujeres de base y mujeres de la clase media, particularmente en organizaciones feministas, mujeres fuera y dentro del movimiento de mujeres habían hecho comentarios preocupantes, sobre el monopolio de esas organizaciones por parte de las mujeres de la clase media con un auto- interés que toma prioridad por encima de los intereses de su constituencias.

Funcionando dentro del contexto de género, de étnia, y estratificación de clase, las organizaciones de Mujeres de Trinidad han tenido éxito en intentar ignorar esas divisiones. Este acercamiento de " cabeza en la arena" no ha sido exitoso pero sí auto-derrotante para fortalecer a las organizaciones y profundizar el alcance del movimiento de mujeres.

Desafiar la opresion de género bien pudiera convertirse en una oportunidad para disipar las tensiones raciales y tender un puente sobre las divisiones de clases en el interés primario de crear un todo más cohesivo para abordar el interés estratégico de desafiar un estado divisivo y opresivo.

En Trinidad los asuntos de mujeres están a riesgo de quedarse a un lado a causa de financiamiento ya que los funcionarios del Banco Mundial priorizan las necesidades de los varones y perciben el foco en los asuntos de mujeres como afeminamiento y amenaza a los jóvenes (Banco Mundial 1998; entrevista). Mientras la marginalización de los jóvenes es ciertamente algo preocupante y necesita ser visto dentro del contexto del empobrecimiento cada vez mayor y el afeminamiento de todo el país como resultado de las políticas agresivas de globalización que socavan las economías del Caribe y depauperan a las naciones enteras."

Generizando Septiembre 11, 2001



NOTA DEL EDITOR: Los ataques terroristas en los Estados Unidos de America y las consecuencias de esos ataques ya han sido comprometidos en la memoria como una fecha—Septiembre 11, 2001. Seis días después de los ataques, Peggy Antrobus, una de las primeras miembras de CAFRA y miembra fundadora de "Alternativas de Desarrollo Para Mujeres en la Nueva Era" (DAWN), hizo una ponencia sobre la repuesta de las mujeres a la globalization. A continuacion algunos fragmentos de su documento en el que ella vincula al género y los ataques in América.

...Se comparte una cosa en todas partes – el horror de lo que ocurrió, y el entendimiento que los eventos de Septiembre 11, 2001 han cambiado nuestro mundo y nuestras vidas irreversiblemente. Esto no fue solamente un ataque contra América sino una llamada de alerta a cada una de nosotras. Fue un mensaje a un mundo que por muchísimo tiempo no hizo caso de las súplicas y los reclamos de millones de personas cuyas realidades son muy diferentes a la de los pueblos de los Estados Unidos, Canadá y Europa – personas cuya vida y subsistencia han sido atrofiadas por un sistema económico global encaminado a colocar el bienestar de los poderosos y los privilegiados sobre los de la mayoría de los pueblos del mundo, y para quienes la integración de hoy día de los mercados globales no les brinda una era de oro de oportunidades pero una intensificación de las presiones que ponen en riesgo la subsistencia y la seguridad de millones de personas y aún el mismo planeta.



Aunque esto parezca difícil de profundizar y justificar, existe un tipo de inevitabilidad referente al uso de la informática estadounidense para destruir los símbolos del capitalismo patriarcal en las ciudades que son centros del complejo militar-industrial en el corazón del Superpoder de hoy día. Existe una lógica horrorosa: Para muchos esta clase de terror horrible es quizás la única respuesta lógica al creciente uso de la tecnología para continuar la destrucción de las vidas de millones de personas y del propio planeta. La destrucción de la vida de miles de personas inocentes en Nueva York y Washington es criminal, pero debemos saber que esta clase de terrorismo ocurre diariamente en muchas partes de nuestro mundo hoy día. Debemos tener en cuenta que existe un vínculo entre las estructuras que producen y perpetuan esta clase de destructividad y las que subordinan a las mujeres. Y tenemos que saber que cuando se sacrifica la vida de las mujeres por la causa del poder político y económico y el privilegio, las consecuencias para toda la humanidad son terribles!

Las luchas políticas siempre se relacionan con el control de los recursos. El mundo se ha convertido en un mercado único, facilitado por los progresos rápidos en la informática y la biotecnología. Las ganancias van a los que tienen la manera de tomar ventaja de las oportunidades presentadas para la riqueza sin precendente y el privilegio.

Este proceso ha existido por muchos años, resultando en una creciente brecha entre los ricos y los pobres, dentro de los países así como entre los países, pero en un sentido fue acelerado en la década de los ochenta, la década denominada por los latinoaméricanos como La Década Perdida. Esta década presenció el reverso de muchas de las ganancias adquiridas en los años sesenta y setenta cuando los países adoptaron la estructura política del Ajuste Estructural, las condiciones por medio de las cuales recibían asistencia del Fondo Monetario Internacional (FMI) mientras luchaban para pagar sus deudas internacionales. Pero las consecuencias políticas de las políticas del Ajuste Estructural son quizás las más fundamentales: estas políticas resultaron en la re-estructura del rol del estado, y las relaciones

entre los estados, y los mercados y la sociedad civil.

Las mujeres en todas partes sufrieron las malas consecuencias de estas políticas, que a menudo resultaban en las rebajas de los servicios sociales y la pérdida de trabajo para las mujeres que predominaban en estos sectores de la economía. Al mismo tiempo eran las mujeres, especialmente las de familias humildes, las que tenían que llenar la brecha creada por estas rebajas, cuando los estados transferían la responsabilidad de cuidar a los enfermos, los desválidos y los ancianos al mercado, al privatizar los servicios.

Al mismo tiempo esta carga adicional para las mujeres, aumentó el nivel de la violencia, incluyendo la violencia doméstica. **Este aumento de la violencia se** relaciona con varios factores, pero existe un factor que contribuye a la violencia doméstica que se relaciona con el creciente sentido de la inseguridad y la lucha por recursos económicos, y este factor es el crecimiento del fundamentalismo religioso.

El fundamentalismo existe en la mayoría de las religiones, pero todos tienen algo en común, el control de las mujeres, y especialmente la sexualidad de las mujeres, y el uso de la violencia para imponer este control. La violencia no es solamente física, sino también psicológica y hasta espiritual. Incluso la amenaza de violencia es suficiente para controlar a las mujeres. La inseguridad y la pérdida de control conducen a muchas personas a las certezas y las promesas del fundamentalismo dentro de sus propias creencias. El aumento de la pobreza también ha fortalecido los grupos fundamentalistas en muchos países. Los padres utilizan los servicios educacionales y de salud proporcionados por estos grupos debido a la escasez de servicios públicos en estos campos.



El poder político es reforzado cuando se vincula a creencias religiosas, y los grupos religiosos utilizan influencias politicas para proteger sus intereses. La relación simbiótica entre la religión y la política puede ser letal para las mujeres, como hemos visto en muchos países, y no solamente en el mundo musulmán.

Estos grupos utilizaban el fundamentalismo religioso de dos maneras para asegurar y reforzar su poder político—al adoptar un código de conducta que brindaba una manera de controlar a sus seguidores, y al proveer enseñanzas que garantizaría el control sobre las mujeres. **El apoyo de las mujeres es crítico para cualquier movimiento** revolucionario, debido a su rol como portadoras de la cultura, el sosten de la familia y las personas sobre las cuales las futuras generaciones dependen. En muchos países las mujeres han sufrido horriblemente a manos de fundamentalistas religiosos. El trato de las mujeres por el Taliban es solamente el ejemplo más divulgado. Pero las mujeres en la India, Pakistan, Algeria, Sudán e Iraq, todas sufren de las interpretaciones patriarcales del Corán.

Las políticas del ajuste estructural que eran/son tan devastadoras para las mujeres tienen su paralelo en las luchas políticas emprendidas sobre los recursos cuando utilizaban el fundamentalismo religioso para movilizar y reforzar fuerzas politicas. **Cuando el** capitalismo es desenfrenado, los vulnerables sufren y las mujeres sufren aún más que cualquier otro grupo, porque tienen la responsabilidad principal por el cuidado de las personas. Cuando el patriarcado es desenfrenado, los hombres pierden su humanidad, y se lanza un reino de terror sobre el mundo.

Ahora lo que es necesario es la información, la reflección, el análisis y el díalogo para encontrar soluciones para terminar la violencia, en vez de aumentarlo. Necesitamos una perspectiva diferente y las mujeres, hablando como mujeres (que no es lo mismo que mujeres hablando como políticas o expertas de una clase u otra) – pueden tomar el liderazgo en ésto, juntamente con los hombres que entienden que el patriarcado le quita a los hombres su humanidad ya que deshumanizan a las mujeres. ♀

El documento de Peggy Antrobus fue presentado en la Universidad de San Francisco Javier, Antigonish, el 17 de Septiembre, 2001. Su presentación fue patrocinada por Estudios de Desarrollo, Estudios de Las Mujeres y El Instituto Educacional Coady.

Negociaciones de género entre los Indianos en Trinidad 1917-1947

Miembra de CAFRA e historiadora social, Patricia Mohammed, ha completado su trabajo sobre su nuevo libro. *Negociaciones de Género entre los Indianos en Trinidad 1917—1947.* El libro ilustra cómo los hombres y mujeres indúes decidieron preservar ciertos aspectos del sistema de género que ellos trajeron entre 1845 y 1917 dónde y cuándo ellos fueron importantes para consolidar la identidad étnica y la continuidad de una comunidad indiana culturalmente distinta en Trinidad. Al mismo tiempo, las circunstancias de migración permitieron desafíos al sistema de casta del Hinduísmo y brindaron oportunidades tanto para hombres como mujeres de desafiar y reforzar aspectos del Patriarcado Indio que siguió a sus ancestros al otro lado de los mares.

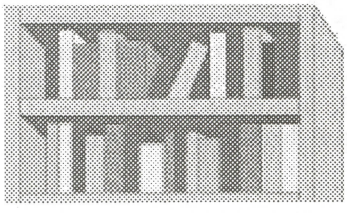


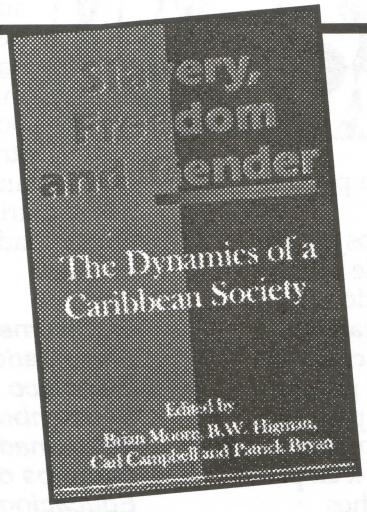
Mohamed es actualmente la Jefa del Centro de Estudio de Género y Desarrollo en la Universidad de las Antillas, Mona Jamaica. Ella ha publicado extensamente sobre género y estudios feministas y es la co-editora de *Género en el Desarrollo Caribeño (1988)* y *Mujeres del Caribe en la encrucijada* (1999)



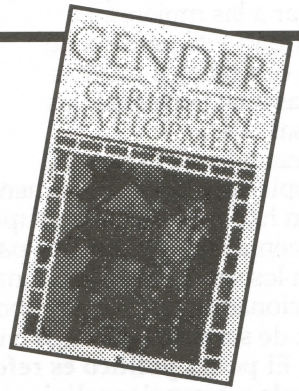
La madre y el padre de Pat Mohammed están retratados aquí en 1951. La foto fue tomada en un estudio de "Princes Town" poco después que la pareja se casó. El matrimonio de ellos fue un matrimonio "arreglado". Este libro es dedicado a ellos.

En el librero



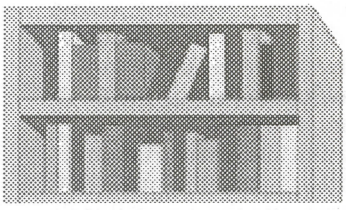


SLAVERY, FREEDOM AND GENDER: The Dynamics of a Caribbean Society
Brian L. Moore, Patrick Bryan, Carl Campbell, B.W. Higman
ISBN 976-640-111-X
288pp 6x9
J$1500 US$34.95



GENDER IN CARIBBEAN DEVELOPMENT
Patricia Mohammed, Catherine Shepherd
ISBN 976-8125-55-1
396pp 6x9
J$1000 US$25

En el librero



La siguiete es una lista des publicaciones recientes y des artículos no publicados sobre asuntos feministas del Caribe. Agradecemos al Centro de Estudios de Desarrollo y Género, de la Universidad de las Antillas en San Agustin por la ayuda en la compilación de esta lista.

Bailey, Barbara. 2000. *Issues of Gender and Education in Jamaica: What about the boys?*, UNESCO, Monograph Series, No. 15

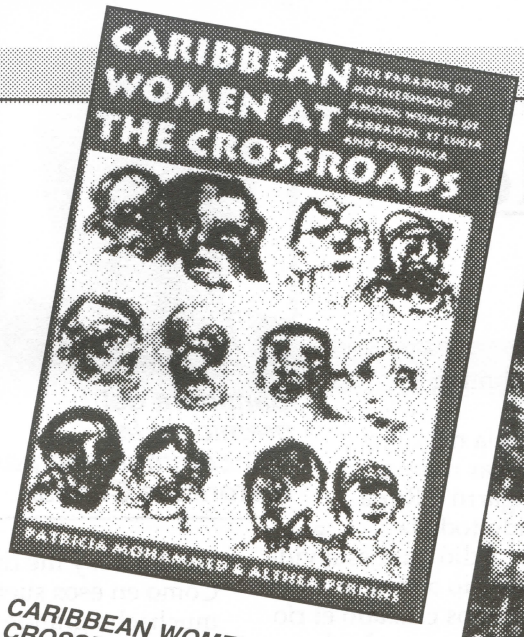
Barriteau, Eudine and **Cobley, Alan**. 2001. *Stronger, Surer, Bolder.* Ruth Nita Barrow, Mona, University of the West Indies Press

Lazarus, Mindie Black. 2001. *Law and the Pragmatics of Inclusion: Governing domestic violence in Trinidad and Tobago,* American Ethnologist 28(2)

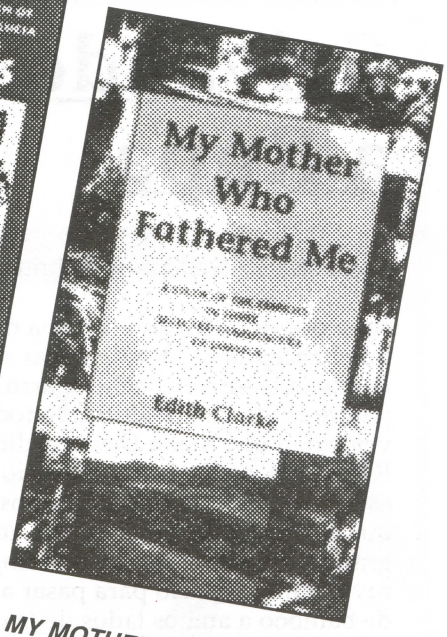
Denis, Ann D. 2001. *Whither Work? A Comparative Analysis of Women and Work in the Commonwealth Caribbean and Canada in the New Era of Globalisation,* Working Paper Series, Centre for Gender and Development Studies, UWI Cave Hill

Peake, Linda and **Trotz, Alissa**. 1999. *Gender, Ethnicity and Place: Women and Identities in Guyana,* London: Routledge

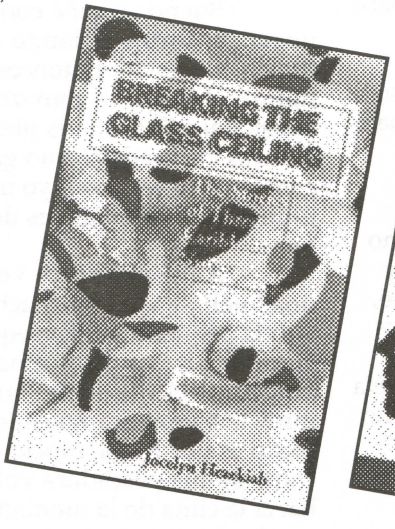
Braithwaite, Joan A. 1999. *Women and the Law,* UWI Press

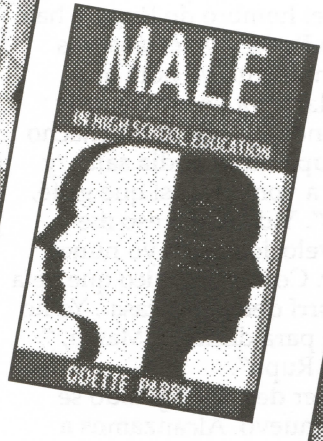


CARIBBEAN WOMEN AT THE CROSSROADS: The Paradox of Motherhood Among Women of Barbados, St Lucia and Dominica.
Patricia Mohammed, Althea Perkins
ISBN 976-8125-44-6
UWI Press, 150pp 7x10
J$750 US$20



MY MOTHER WHO FATHERED ME: A Study of the Families in Three Selected Communities of Jamaica.
Edith Clarke
ISBN 976-640-040-7
266pp 6x9
J$900 US$25





Hezekiah, Jocelyn. 2001. *Breaking the Glass Ceiling: The Stories of Three Caribbean Nurses,* UWI Press

Youssef, Valerie and **Carter, Beverly-Anne**. 2001. *Guidelines for the Use of Non-Sexist Language*, Centre for Gender and Development Studies, UWI, St Augustine

Parry, Odette. 2000. *Male Under-achievement in High School Education in Jamaica, Barbados and the Grenadines,* Jamaica: Canoe Press

Martin, Danielle. 2000. *Rape as a Crime in Trinidad and Tobago 1960-1990* Caribbean Studies.



LEARNING TO BE A MAN: Culture, Socialization, and Gender Identity in Five Caribbean Communities.
Barry Chevannes
ISBN 976-640-092-X
240pp 6x9
J$850 US$25

Salvando a Rupa



Ganadora del premio de la Mancommunidad para Historietas Cortas.

Por Leelawattee Manoo-Rahming

Ayer decidí que yo no correría más. No puedo aceptar la idea de llegar ultima. Desde que ese muchacho agarró a Rupa parece como que he utilizado toda la velocidad que Maha Devi me dió para esta vida. Rupa y yo, estábamos volviendo a casa de la escuela y justo cuando habíamos cruzado el río que corre al lado de la escuela, un muchacho grande, vino corriendo y nos empujó como si no tuviera más espacio para pasar a causa la cerca de bamboo a ambos lados de la calle donde el Sr. Ramadial siembra malanga y habichuela. Y él se nos tiró arriba, y agarró la mano de Rupa. Yo me imagino que él no se metió conmigo porque yo era más pequeña y menor que Rupa que acababa de cumplir once.

Yo commencé a pelear, dándole puñetazos y arañandole el brazo, y cuando eso no funcionó yo agarré el hombro de Rupa y halé y halé y todo el tiempo Rupa y yo estábamos gritando. Pero en ese momento yo noté que nadie nos venía a ayudar y ya yo estaba muy débil para seguir peleando con ese mmuchacho tan grande y malo y Rupa no se podia safar y me sentí como si fuera a vomitar. Así que grité, "Voy a buscar a Mama". Y diciendo eso me mandé a correr a una velocidad que yo nunca pensé que podía correr. Corrí y lo único que veía era una mancha . Yo corrí derecho a casa . Yo no sé de donde saqué aire para decirle a Mama, " Un muchacho agarró a Rupa".

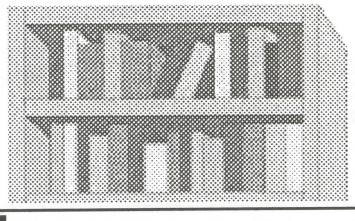
Comencé a correr de nuevo y todo se volvió una mancha, de nuevo. Alcanzamos a Rupa que seguía luchando con el muchacho grande . Y solo cuando él vió a Mama soltó a Rupa y se mandó a correr hacia el río.

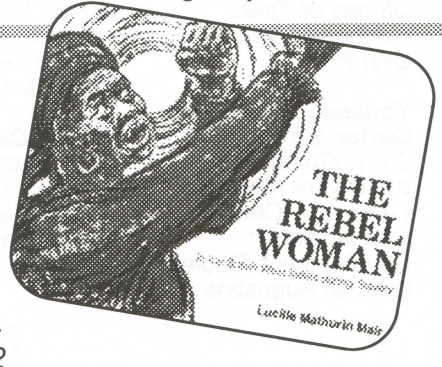
Esa fue la primera vez que oí la palabra " violación" . Cuando Mama le dijo a la Sra. Radha que estuvimos de suerte que el muchacho no nos violó. Yo nunca supe lo que significaba exactamente la palabra pero me hizo sentir como que iba a vomitar de nuevo. Y desde entonces siempre llego última en las carreras. Yo trato lo más possible pero mis piernas me duelen y me duelen y no me puedo mover. Como en esos sueños que a veces tengo. El muchacho grande tratando de cogerme y yo corriendo, corriendo, corriendo, pero cada vez que miro detrás de mí, él estaba ahí . Después de un rato yo commenzaba a gritar y era ahí donde Mama me llamaba y me despertaba, y entonces me daba cuenta que era solo un sueño. Pero yo estaba empapada como si hubiera corrido de verdad.

Bueno yo soñé con ese muchacho de nuevo. Él seguía tratando de cogerme y yo seguía corriendo. Entonces me empezaron a salir plumas. Me estaba convirtiendo en un pájaro, pues!. Las uñas de mis pies me crcecieron largas y duras curveadas como garras. Mis brazos se convirtieron en alas y yo me veía cubierta con plumas grandes y grises desde la cabeza a los pies.

Agité mis alas y vole en el aire. Me dí una vuelta y ví el muchacho grande que se volvía pequeño y más pequeñ. Y su cuerpo se empezó a llenar de escamas. El se volvió un pez. Volé hacia él y le encajé mis pesuñas. Cuando miré, le había escamoteado en un ojo. Y le grité . ¡ Esto es por Rupa, muchacho malo!" y entonces como águila pescadora vole por encima del mar hacia la cima de la montaña con ese pesado muchacho en mi uña de anzuelo. Me dí gusto comiendome ese muchacho maloconvertido en pescado. Aún con mi barriga llena, me sentía tan ligera, y me remonté alto, alto, alto. ♀

En el librero





THE REBEL WOMAN in the British West Indies during Slavery.
Lucille Mathurin Mair
ISBN 976-8017-24-4
48pp 8.5x7.5
J$250 US$8

Ahora, niña, ahora

Escribí este poema sobre la Creación del Feminismo en reconocimiento de lo agradecida e inspirada que estoy por el feminismo al que he podido encontrar y del que he podido aprender y termino aquí con mis pensamientos sobre cómo hacer mis propias contribuciones

—Gaby Hosein

Crecí con sus voces en mis oídos
Olvidé aprender a murmurar
Señales secretas y silencios
Esas fueron palabras ruidosas desdobladas
"Nunca fuimos realmente tranquilas"
dijo mi madre,

"Ahora
niña
ahora
Te toca verdaderamente a tí,
Dijo después de mi
Si. Ve. Tu. Nosotros. Podemos. Ser.
De nuevo
Esta vez más alto
Pon a todas las mujeres en la historia
Quienes quisieron gritar o escribir un nuevo diccionario
Siéntelas saltando en tu garganta ."

Crecí con sus historias en mis oidos
Inventaba cuentos donde las niñitas
Golpeaban cazuelas y marchaban cantando
viéndome garabateando tratados sobre la nación
haciéndome la bien vestida con el vocabulario de mujeres hablando d
política

Pensando que era la primera ministra, en el creyon de labios de mi mamá.
Gracias a las diosas por esas mujeres héroes
Enseñando a leer, a escribir y un cambio radical
Porque en la escuela y en los libros de cuentos
Las mujeres no aprendieron el lenguaje de nombrar sus sentimientos

Es possible que haya crecido un poco loca,
Tal vez sospechosa de mí misma, avergonzada
Dejándo los diagnósticos de la hysteria que me mantuvieran sola
Pero hubo esta loca conversación trastornando las puertas de cada hogar

Así que yo crecí agarrando un poder
Para entender y describir
Los sentimientos que de otra manera nunca hubiera podido saber que existían

Y crecí enfrentando un futuro
Que mi madre nunca conoció
Por causa de la lucha de las mujeres que me rodeaban, cada una de mis opciones crecieron

Yo crecí con sus voces y sentí gran gratitude
Por que mi madre me alimentó con las historias de ellas, nutriéndome como comida
Y como ella dijo con cada cucharada,
"Ahora
niña
ahora
te toca verdaderamente a tí"

De CAFRA

CAFRA en la Historia

Al desarrollarse el movimiento de mujeres en el Caribe, se reconoció la necesidad de cooperación y de la formacion de una red. El trabajo que llevaron a cabo los grupos de mujeres en diferentes áreas geográficas del Caribe tuvo suficiente semejanza y enfrentó suficientes problemas comunes para justificar la cooperación. CAFRA Surgió de este escenario como una organización "sombrilla" autónoma. Se fundó oficialmente el 2 de abril de 1985 en una reunión de todo un día donde se encontraron 40 feministas y mujeres activistas en Barbados.

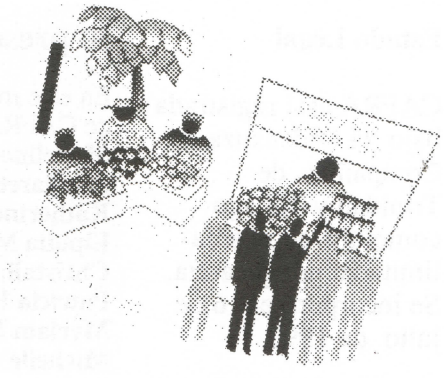
La Membresía está abierta a las mujeres y organizaciones de mujeres que apoyan la misión de CAFRA y el proyecto en general, y además a:

Las mujeres que viven en el Caribe;

Organizaciones de Mujeres en el Caribe;

Mujeres caribeñas que viven en el extranjero;

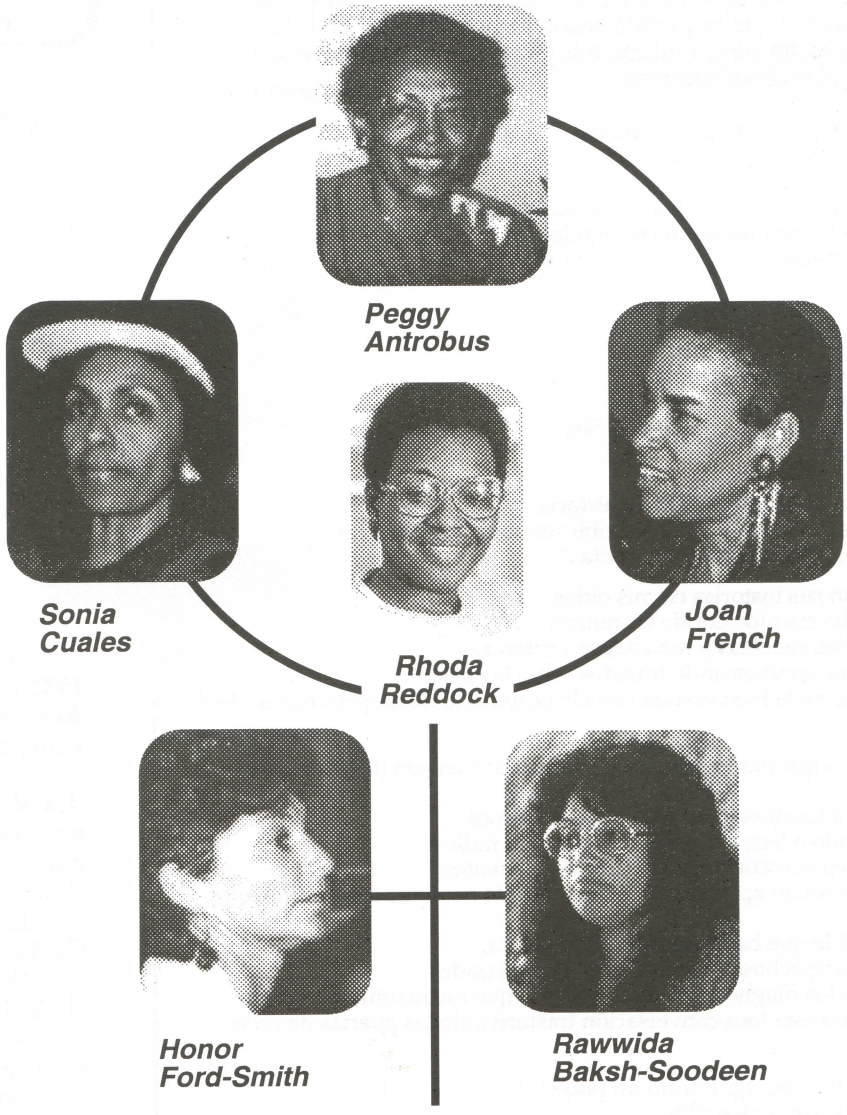
Mujeres con "raíces caribeñas" que viven en el extranjero.



Mujeres de CAFRA

Estructura

Un comité regional de 22 miembras gobierna CAFRA . La Presidenta actual es Margaret Macaulay, una abogada de Jamaica. Jeanne Henriquez de Curazao es la Vice Presidenta. El Secretariado de CAFRA se encuentra en Tunapuna, Trinidad y Tobago. Su Coordinadora es Nelcia Robinson de San Vicente y las Granadinas, una de las miembras fundadoras de la organización. Hay una reunión general cada tres años; el Comité Regional y el Comité de Continuación se reunen cada año. CAFRA funciona mediante las representaciones nacionales en el Caribe holandés, francés, inglés e hispano.



Estado Legal

CAFRA está registrada bajo la Ordenanza de Compañías de Trinidad y Tobago como una compañía limitada por garantía. Se incorporó el 16 de julio de 1990.

Representantes Nacionales

En este momento hay 16 representantes de CAFRA:
Madeline Carter (Bahamas)
Margaret D. Gill (Barbados)
Katherine Mendez (Belice)
Elpidia Moreno (Cuba)
Christaline Merrifield (Dominica)
Patricia Hackett (Guyana)
Myriam Merlet (Haiti-contact nacional)
Michelle Golding (Jamaica)
Jacqueline Martis (Antillas Neerlandesas)
Aida I. Cruz Alicea (Puerto Rico)
Veronica Guerrero (Republica Dominicana)
Cherry Flavia (Santa Lucia)
Ancelma Mogan-Rose (San Vicente)
Carla Bakboord (Surinam)
Stephanie Pile (Trinidad y Tobago)
Nartel Green (Islas Vírgenes de los EEUU)